Pioneer sound.vision.soul

Operation Manual

High power CD player with FM/AM tuner

DEH-2750
DEH-2750B

SUPER TUNER III D

English

Español

Português (B)

中文

العربية

Contents

Thank you for buying this Pioneer product.

Please read through these operating instructions so you will know how to operate your model properly. *After you have finished reading the instructions, keep this manual in a safe place for future reference.*

01 Before You Start
About this unit **3**
Protecting your unit from theft **3**
– Removing the front panel **3**
– Attaching the front panel **3**

02 What's What
Head unit **4**

03 Power ON/OFF
Turning the unit on and selecting a source **5**
Turning the unit off **5**

04 Tuner
Listening to the radio **6**
Storing and recalling broadcast frequencies **6**
Tuning in strong signals **7**
Storing the strongest broadcast frequencies **7**

05 Built-in CD Player
Playing a CD **8**
Playing tracks in a random order **8**
Repeating play **8**
Pausing CD playback **8**

06 Audio Adjustments
Introduction of audio adjustments **9**
Using balance adjustment **9**
Using the equalizer **9**
– Recalling equalizer curves **9**
– Adjusting equalizer curves **10**
– Fine-adjusting equalizer curve **10**
Adjusting loudness **10**
Front image enhancer (F.I.E.) **11**
Adjusting source levels **11**

07 Initial Settings
Adjusting initial settings **12**
Setting the clock **12**
– Turning the clock display on or off **12**
Setting the FM tuning step **12**
Setting the AM tuning step **13**

Additional Information
Understanding built-in CD player error messages **14**
CD player and care **14**
CD-R/CD-RW discs **14**
Specifications **16**

About this unit

CAUTION:
USE OF CONTROL OR ADJUSTMENT OR PERFORMANCE OF PROCEDURES OTHER THAN THOSE SPECIFIED HEREIN MAY RESULT IN HAZARDOUS RADIATION EXPOSURE.

CAUTION:
THE USE OF OPTICAL INSTRUMENTS WITH THIS PRODUCT WILL INCREASE EYE HAZARD.

CAUTION

- Do not allow this unit to come into contact with liquids. Electrical shock could result. Also, this unit damage, smoke, and overheat could result from contact with liquids.
- Keep this manual handy as a reference for operating procedures and precautions.
- Always keep the volume low enough so that you can hear sounds from outside the vehicle.
- Protect this unit from moisture.
- If the battery is disconnected or discharged, the preset memory will be erased and must be reprogrammed.
- If this unit does not operate properly, contact your dealer or nearest authorized Pioneer Service Station.

Protecting your unit from theft

The front panel can be detached from the head unit and stored in the protective case provided to discourage theft.

Important

- Never use force or grip the display and the buttons too tightly when removing or attaching.
- Avoid subjecting the front panel to excessive shocks.
- Keep the front panel out of direct sunlight and high temperatures.

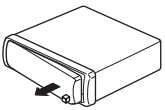
Removing the front panel

1 Press DETACH to release the front panel.

Press **DETACH** and the right side of the panel is released from the head unit.

2 Grab the front panel and remove.

Grab the right side of the front panel and pull away to the left. The front panel will be detached from the head unit.

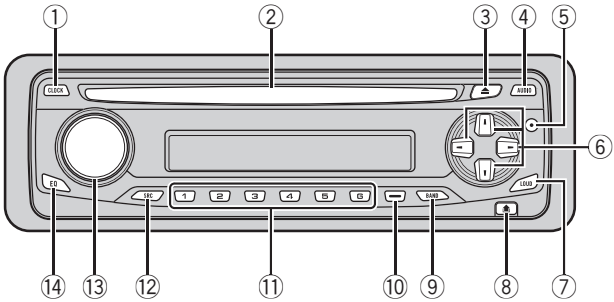


3 Put the front panel into the protective case provided for safe keeping.

Attaching the front panel

1 Place the front panel flat against the head unit.

2 Press the front panel into the face of the head unit until it is firmly seated.



Head unit

① **CLOCK button**
Press to change to the clock display.

② **Disc loading slot**
Insert a disc to play.

③ **EJECT button**
Press to eject a CD from your built-in CD player.

④ **AUDIO button**
Press to select various sound quality controls.

⑤ **PAUSE button**
Press to turn pause on or off.

⑥ **▲/▼/◄/► buttons**
Press to do manual seek tuning, fast forward, reverse and track search controls. Also used for controlling functions.

⑦ **LOUDNESS button**
Press to turn loudness on or off.

⑧ **DETACH button**
Press to remove the front panel from the head unit.

⑨ **BAND button**
Press to select among three FM bands and one AM band and to cancel the control mode of functions.

⑩ **LOCAL/BSM button**
Press to turn local function on or off.
Press and hold to turn BSM function on or off.

⑪ **1–6 buttons**
Press for preset tuning.

⑫ **SOURCE button**
This unit is turned on by selecting a source. Press to cycle through all the available sources.

⑬ **VOLUME**
Rotate it to increase or decrease the volume.

⑭ **EQ button**
Press to select various equalizer curves. ▣

Turning the unit on and selecting a source

You can select a source you want to listen to. To switch to the built-in CD player, load a disc in the unit (refer to page 8).

- **Press SOURCE to select a source.**

Press **SOURCE** repeatedly to switch between the following sources:
Built-in CD player—**Tuner**
When you select a source the unit is turned on.

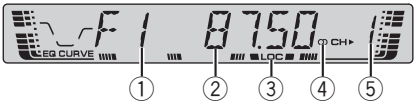
Notes

- When no disc has been set in the unit, the source will not switch to the built-in CD player.
- When this unit's blue/white lead is connected to the vehicle's auto-antenna relay control terminal, the vehicle's antenna extends when this unit's source is turned on. To retract the antenna, turn the source off.

Turning the unit off

- **Press SOURCE and hold until the unit turns off.**

Listening to the radio



Important

If you are using this unit in North, Central or South America, reset the AM tuning step (see *Setting the AM tuning step* on page 13).

① **Band indicator**
Shows which band the radio is tuned to, AM or FM.

② **Frequency indicator**
Shows to which frequency the tuner is tuned.

③ **LOC indicator**
Shows when local seek tuning is on.

④ **Stereo (⌀) indicator**
Shows that the frequency selected is being broadcast in stereo.

⑤ **Preset number indicator**
Shows which preset has been selected.

1 Press SOURCE to select the tuner.

2 Use VOLUME to adjust the sound level.

3 Press BAND to select a band.
Press **BAND** until the desired band is displayed, **F1**, **F2**, **F3** for FM or **AM**.

4 To perform manual tuning, briefly press ◄ or ►.

5 To perform seek tuning, press and hold ◄ or ► for about one second and release.
The tuner will scan the frequencies until a broadcast strong enough for good reception is found.

- You can cancel seek tuning by briefly pressing either ◄ or ►.
- If you press and hold ◄ or ► you can skip stations. Seek tuning starts as soon as you release the button.

Storing and recalling broadcast frequencies

If you press any of the preset tuning buttons **1–6** you can easily store up to six broadcast frequencies for later recall with the touch of a button.

- **When you find a frequency that you want to store in memory press one of preset tuning buttons 1–6 and hold until the preset number stops flashing.**

The number you have pressed will flash in the preset number indicator and then remain lit. The selected radio station frequency has been stored in memory.
The next time you press the same preset tuning button the radio station frequency is recalled from memory.

Notes

- Up to 18 FM stations, six for each of the three FM bands, and six AM stations can be stored in memory.
- You can also use ▲ and ▼ to recall radio station frequencies assigned to preset tuning buttons **1–6**.

Tuning in strong signals

Local seek tuning lets you tune in only those radio stations with sufficiently strong signals for good reception.

● **Press LOCAL/BSM repeatedly to turn local seek tuning on or off.**
When local seek tuning is on, **LOC** appears in the display.

Storing the strongest broadcast frequencies

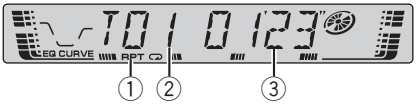
BSM (best stations memory) lets you automatically store the six strongest broadcast frequencies under preset tuning buttons **1–6** and once stored there you can tune in to those frequencies with the touch of a button.

- Storing broadcast frequencies with BSM may replace broadcast frequencies you have saved using buttons **1–6**.

● **Press LOCAL/BSM and hold until the BSM turns on.**
BSM begins to flash. While **BSM** is flashing the six strongest broadcast frequencies will be stored under preset tuning buttons **1–6** in the order of their signal strength. When finished, **BSM** stops flashing.

▪ To cancel the storage process, press **LOCAL/BSM**.

Playing a CD



① **RPT indicator**
Shows when repeat play is turned on.

② **Track number indicator**
Shows the track currently playing.

③ **Play time indicator**
Shows the elapsed playing time of the current track.

1 Insert a CD into the CD loading slot.
Playback will automatically start.
- **Be sure to turn up the label side of a disc.**
- After a CD has been inserted, press **SOURCE** to select the built-in CD player.
- You can eject a CD by pressing **EJECT**.

2 Use VOLUME to adjust the sound level.

3 To perform fast forward or reverse, press and hold ◄ or ►.

4 To skip back or forward to another track, press ◄ or ►.
Pressing ► skips to the start of the next track. Pressing ◄ once skips to the start of the current track. Pressing again will skip to the previous track.

Notes
- The built-in CD player plays one, standard, 12-cm or 8-cm (single) CD at a time. Do not use an adapter when playing 8-cm CDs.
- Do not insert anything other than a CD into the CD loading slot.
- If an error message such as **ERROR-11** is displayed, refer to *Understanding built-in CD player error messages* on page 14.

Playing tracks in a random order

Random play lets you play back tracks on the CD in a random order.

- **Press 4 repeatedly to turn random play on or off.**

When random play is on, **RDM** appears in the display.

Repeating play

Repeat play lets you hear the same track over again.

- **Press 5 repeatedly to turn repeat play on or off.**

When repeat play is on, **RPT** appears in the display.
- If you perform track search or fast forward/reverse, repeat play is automatically cancelled.

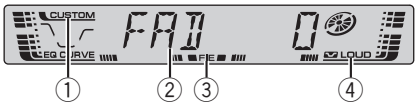
Pausing CD playback

Pause lets you temporarily stop playback of the CD.

- **Press PAUSE repeatedly to turn pause on or off.**

When pause is on, **PAUSE** appears in the display.

Introduction of audio adjustments



① **CUSTOM indicator**
Shows when custom equalizer curve is currently selected.

② **Audio display**
Shows the audio adjustments status.

③ **FIE indicator**
Shows when the front image enhancer is turned on.

④ **LOUD indicator**
Appears in the display when loudness is turned on.

● **Press AUDIO to display the audio function names.**
Press **AUDIO** repeatedly to switch between the following audio functions:
FAD (balance adjustment)—**EQ** (equalizer)—**LOUD** (loudness)—**FIE** (front image enhancer)—**SLA** (source level adjustment)
- When selecting the FM tuner as the source, you cannot switch to **SLA**.
- If you do not operate the audio function within about 30 seconds, the display is automatically returned to the source display.
- To return to the display of each source, press **BAND**.

Using balance adjustment

You can select a fader/balance setting that provides an ideal listening environment in all occupied seats.

1 Press AUDIO to select FAD.
- If the balance setting has been previously adjusted, **BAL** will be displayed.

2 Press ▲ or ▼ to adjust front/rear speaker balance.
FAD F15 – **FAD R15** is displayed as the front/rear speaker balance moves from front to rear.
- **FAD 0** is the proper setting when only two speakers are used.

3 Press ◄ or ► to adjust left/right speaker balance.
BAL L9 – **BAL R9** is displayed as the left/right speaker balance moves from left to right.

Using the equalizer

The equalizer lets you adjust the equalization to match car interior acoustic characteristics as desired.

Recalling equalizer curves

There are six stored equalizer curves which you can easily recall at any time. Here is a list of the equalizer curves:

Display	Equalizer curve
SPR-BASS	Super bass
POWERFUL	Powerful
NATURAL	Natural
VOCAL	Vocal
CUSTOM	Custom
EQ FLAT	Flat

- **CUSTOM** is an adjusted equalizer curve that you create.
- When **EQ FLAT** is selected no supplement or correction is made to the sound. This is useful to check the effect of the equalizer curves by switching alternatively between **EQ FLAT** and a set equalizer curve.

● **Press EQ to select the equalizer.**
Press **EQ** repeatedly to switch between the following equalizers:
SPR-BASS—**POWERFUL**—**NATURAL**—**VOCAL**—**CUSTOM**—**EQ FLAT**

Adjusting equalizer curves

You can adjust the currently selected equalizer curve setting as desired. Adjusted equalizer curve settings are memorized in **CUSTOM**.

- If you make adjustments when a curve other than **CUSTOM** is selected, the newly adjusted curve will replace the previous curve. Then a new curve with **CUSTOM** appears on the display while selecting the equalizer curve.

1 Press AUDIO to select EQ.

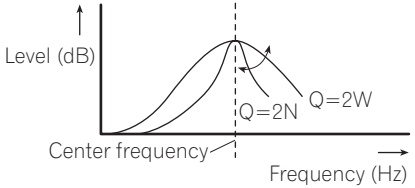
2 Press ◄ or ► to select the equalizer band to adjust.
EQ-L (low)—**EQ-M** (mid)—**EQ-H** (high)

3 Press ▲ or ▼ to adjust the level of the equalizer band.
+6 – **–6** is displayed as the level is increased or decreased.

■ You can then select another band and adjust the level.

Fine-adjusting equalizer curve

You can adjust the center frequency and the Q factor (curve characteristics) of each currently selected curve band (**EQ-L**/**EQ-M**/**EQ-H**).



- If you make adjustments when a curve other than **CUSTOM** is selected, the newly adjusted curve will replace the previous curve. Then a new curve with **CUSTOM** appears on the display while selecting the equalizer curve.

1 Press AUDIO and hold until frequency and the Q factor (e.g., F- 80 Q 1W) appears in the display.

2 Press AUDIO to select the desired band for adjustment.
Low—Mid—High

3 Press ◄ or ► to select the desired frequency.
Low: **40**—**80**—**100**—**160** (Hz)
Mid: **200**—**500**—**1k**—**2k** (Hz)
High: **3k**—**8k**—**10k**—**12k** (Hz)

4 Press ▲ or ▼ to select the desired Q factor.
2N—**1N**—**1W**—**2W** ▣

Adjusting loudness

Loudness compensates for deficiencies in the low- and high-sound ranges at low volume.

1 Press AUDIO to select LOUD.

2 Press ▲ to turn loudness on.
LOUD indicator is displayed.
- To turn loudness off, press ▼.
- You can also turn loudness on or off by pressing **LOUDNESS**.

3 Press ◄ or ► to select a desired level.
LOW (low)—**MID** (mid)—**HI** (high)

Front image enhancer (F.I.E.)

The F.I.E. (Front Image Enhancer) function is a simple method of enhancing front imaging by cutting mid- and high-range frequency output from the rear speakers, limiting their output to low-range frequencies. You can select the frequency you want to cut.

Precaution

When the F.I.E. function is deactivated, the rear speakers output sound of all frequencies, not just bass sounds. Reduce the volume before disengaging F.I.E. to prevent a sudden increase in volume.

1 Press AUDIO to select FIE.

2 Press ▲ to turn F.I.E. on.
- To turn F.I.E. off, press ▼.

3 Press ◄ or ► to select a desired frequency.
100—**160**—**250** (Hz)

Notes

- After turning the F.I.E. function on, use the balance adjustment (refer to page 9) and adjust front and rear speaker volume levels until they are balanced.
- Turn the F.I.E. function off when using a 2-speaker system.

Adjusting source levels

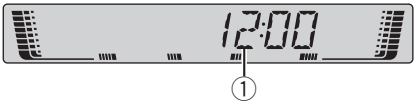
SLA (source level adjustment) lets you adjust the volume level of each source to prevent radical changes in volume when switching between sources.
- Settings are based on the FM tuner volume level, which remains unchanged.
- The AM tuner volume level can also be adjusted with source level adjustments.

1 Compare the FM tuner volume level with the level of the source you wish to adjust.

2 Press AUDIO to select SLA.

3 Press ▲ or ▼ to adjust the source volume.
SLA +4 – **SLA –4** is displayed as the source volume is increased or decreased.

Adjusting initial settings



Initial settings lets you perform initial setup of different settings for this unit.

① **Function display**
Shows the function status.

1 Press SOURCE and hold until the unit turns off.

2 Press AUDIO and hold until clock appears in the display.
Press **AUDIO** repeatedly to switch between the following settings:
Clock—**FM** (FM tuning step)—**AM** (AM tuning step)
Use the following instructions to operate each particular setting.
- To cancel initial settings, press **BAND**.
- You can also cancel initial settings by holding down **AUDIO** until the unit turns off.

Setting the clock

Use these instructions to set the clock.

1 Press AUDIO to select clock.

2 Press ◄ or ► to select the segment of the clock display you wish to set.
Pressing ◄ or ► will select one segment of the clock display:
Hour—Minute
As you select segments of the clock display the segment selected will blink.

3 Press ▲ or ▼ to set the clock.
Pressing ▲ will increase the selected hour or minute. Pressing ▼ will decrease the selected hour or minute.

Turning the clock display on or off

You can turn the clock display on or off.

- **Press CLOCK to turn the clock display on or off.**

Each press of **CLOCK** turns the clock display on or off.
- The clock display disappears temporarily when you perform other operations, but the clock display appears again after 25 seconds.

Setting the FM tuning step

The FM tuning step employed by seek tuning can be switched between 100 kHz, the preset step, and 50 kHz.
- If seek tuning is performed in 50 kHz steps, stations may be tuned in imprecisely. Tune in the stations with manual tuning or use seek tuning again.

1 Press AUDIO to select FM.

2 Press ◄ or ► to select the FM tuning step.
Press ◄ to select **50** (50 kHz). Press ► to select **100** (100 kHz).

Setting the AM tuning step

The AM tuning step can be switched between 9 kHz, the preset step, and 10 kHz. When using the tuner in North, Central or South America, reset the tuning step from 9 kHz (531 – 1,602 kHz allowable) to 10 kHz (530 – 1,640 kHz allowable).

1 Press AUDIO to select AM.

2 Press ◄ or ► to select the AM tuning step.

Press ◄ to select **9** (9 kHz). Press ► to select **10** (10 kHz).

Understanding built-in CD player error messages

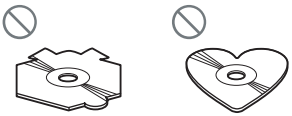
When you contact your dealer or your nearest Pioneer Service Center, be sure to record the error message.

Message	Cause	Action
ERROR-11, 12, 17, 30	Dirty disc	Clean disc.
ERROR-11, 12, 17, 30	Scratched disc	Replace disc.
ERROR-10, 11, 12, 17, 30, A0	Electrical or mechanical	Turn the ignition ON and OFF, or switch to a different source, then back to the CD player.
ERROR-44	All tracks are skip tracks	Replace disc.

CD player and care

- Use only CDs that have the Compact Disc Digital Audio mark as show below.

- Use only normal, round CDs. If you insert irregular, non-round, shaped CDs they may jam in the CD player or not play properly.



- Check all CDs for cracks, scratches or warping before playing. CDs that have cracks, scratches or are warped may not play properly. Do not use such discs.
- Avoid touching the recorded (non-printed) surface when handling the disc.
- Store discs in their cases when not in use.
- Keep discs out of direct sunlight and do not expose the discs to high temperatures.
- Do not attach labels, write on or apply chemicals to the surface of the discs.
- To clean a CD, wipe the disc with a soft cloth outward from the center.

- If the heater is used in cold weather, moisture may form on components inside the CD player. Condensation may cause the CD player to malfunction. If you think that condensation is a problem turn off the CD player for an hour or so to allow it to dry out and wipe any damp discs with a soft cloth to remove the moisture.
- Road shocks may interrupt CD playback.

CD-R/CD-RW discs

- When CD-R/CD-RW discs are used, playback is possible only for discs which have been finalized.
- It may not be possible to play back CD-R/CD-RW discs recorded on a music CD recorder or a personal computer because of disc characteristics, scratches or dirt on the disc, or dirt, condensation, etc., on the lens of this unit.
- Playback of discs recorded on a personal computer may not be possible, depending on the application settings and the environment. Please record with the correct format. (For details, contact the manufacturer of the application.)

- Playback of CD-R/CD-RW discs may become impossible in case of direct exposure to sunlight, high temperatures, or the storage conditions in the vehicle.
- This unit conforms to the track skip function of the CD-R/CD-RW disc. The tracks containing the track skip information are skipped automatically.
- If you insert a CD-RW disc into this unit, time to playback will be longer than when you insert a conventional CD or CD-R disc.
- Read the precautions with CD-R/CD-RW discs before using them.

Specifications

General

Rated power source ..... 14.4 V DC (allowable voltage range: 12.0 – 14.4 V DC)
Grounding system ..... Negative type
Max. current consumption ..... 10.0 A
Dimensions (W × H × D):
- DIN
  - Chassis ..... 178 × 50 × 157 mm
  - Nose ..... 188 × 58 × 19 mm
- D
  - Chassis ..... 178 × 50 × 162 mm
  - Nose ..... 170 × 48 × 14 mm

Weight ..... 1.3 kg

Audio

Continuous power output is 22 W per channel minimum into 4 ohms, both channels driven 50 to 15,000 Hz with no more than 5% THD.
Maximum power output ..... 50 W × 4
Load impedance ..... 4 Ω (4 – 8 Ω allowable)
Preout max output level/output impedance ..... 2.2 V/1 kΩ
Equalizer (3-Band Parametric Equalizer):
- Low
  - Frequency ..... 40/80/100/160 Hz
  - Q Factor ..... 0.35/0.59/0.95/1.15 (+6 dB when boosted)
  - Gain ..... ±12dB
- Mid
  - Frequency ..... 200/500/1k/2k Hz
  - Q Factor ..... 0.35/0.59/0.95/1.15 (+6 dB when boosted)
  - Gain ..... ±12dB
- High
  - Frequency ..... 3.15k/8k/10k/12.5k Hz
  - Q Factor ..... 0.35/0.59/0.95/1.15 (+6 dB when boosted)
  - Gain ..... ±12dB

Loudness contour
- Low ..... +3.5 dB (100 Hz), +3 dB (10 kHz)
- Mid ..... +10 dB (100 Hz), +6.5 dB (10 kHz)
- High ..... +11 dB (100 Hz), +11 dB (10 kHz) (volume: –30 dB)

CD player

System ..... Compact disc audio system
Usable discs ..... Compact disc
Signal format:
- Sampling frequency ..... 44.1 kHz
- Number of quantization bits ..... 16; linear

Frequency characteristics ... 5 – 20,000 Hz (±1 dB)
Signal-to-noise ratio ..... 94 dB (1 kHz) (IEC-A network)
Dynamic range ..... 92 dB (1 kHz)
Number of channels ..... 2 (stereo)

FM tuner

Frequency range ..... 87.5 – 108.0 MHz
Usable sensitivity ..... 8 dBf (0.7 μV/75 Ω, mono, S/N: 30 dB)
50 dB quieting sensitivity ..... 10 dBf (0.9 μV/75 Ω, mono)
Signal-to-noise ratio ..... 75 dB (IEC-A network)
Distortion ..... 0.3 % (at 65 dBf, 1 kHz, stereo)
0.1 % (at 65 dBf, 1 kHz, mono)
Frequency response ..... 30 – 15,000 Hz (±3 dB)
Stereo separation ..... 45 dB (at 65 dBf, 1 kHz)

AM tuner

Frequency range ..... 531 – 1,602 kHz (9 kHz)
530 – 1,640 kHz (10 kHz)
Usable sensitivity ..... 18 μV (S/N: 20 dB)
Signal-to-noise ratio ..... 65 dB (IEC-A network)

Note

Specifications and the design are subject to possible modifications without notice due to improvements. ▣

Gracias por haber comprado este producto Pioneer.

Lea con detenimiento estas instrucciones sobre el funcionamiento del aparato, para que pueda darle el mejor uso posible. *Una vez que las haya leído, guarde este manual en un lugar seguro para consultarlo en el futuro.*

01 Antes de comenzar
Acerca de esta unidad **18**
Protección del producto contra robo **18**
– Extracción de la carátula **18**
– Colocación de la carátula **18**

02 Qué es cada cosa
Unidad principal **19**

03 Encendido y apagado
Encendido de la unidad y selección de una fuente **20**
Apagado de la unidad **20**

04 Sintonizador
Para escuchar la radio **21**
Almacenamiento y llamada de frecuencias **21**
Sintonización de señales fuertes **22**
Almacenamiento de las frecuencias de radio más fuertes **22**

05 Reproductor de CD incorporado
Reproducción de un CD **23**
Reproducción de las pistas en un orden aleatorio **23**
Repetición de reproducción **23**
Pausa de la reproducción de un CD **24**

06 Ajustes de audio
Introducción a los ajustes de audio **25**
Uso del ajuste del balance **25**
Uso del ecualizador **25**
– Llamada de las curvas de ecualización **25**
– Ajuste de las curvas de ecualización **26**
– Ajuste preciso de las curvas de ecualización **26**
Ajuste de la sonoridad **27**
Mejora de imagen frontal (F.I.E.) **27**
Ajuste de los niveles de la fuente **27**

07 Ajustes iniciales
Configuración de los ajustes iniciales **28**
Ajuste del reloj **28**
– Activación y desactivación de la visualización del reloj **28**
Ajuste del paso de sintonía de FM **28**
Ajuste del paso de sintonía de AM **29**

Información adicional
Comprensión de los mensajes de error del reproductor de CD incorporado **30**
Reproductor de CD y cuidados **30**
Discos CD-R/CD-RW **31**
Especificaciones **32**

Acerca de esta unidad

PRECAUCIÓN

- No permita que esta unidad entre en contacto con líquidos, ya que ello puede producir una descarga eléctrica. Además, el contacto con líquidos puede causar daños en la unidad, humo y recalentamiento.
- Conserve este manual a mano para que pueda consultar los procedimientos de operación y las precauciones cuando sea necesario.
- Mantenga siempre el volumen lo suficientemente bajo como para que pueda escuchar los sonidos que provienen del exterior del vehículo.
- Proteja esta unidad de la humedad.
- Si se desconecta o se descarga la batería, la memoria preajustada se borrará y deberá reprogramarla.
- Si esta unidad no funciona correctamente, comuníquese con su concesionario o el servicio técnico oficial de Pioneer más próximo a su domicilio.

Protección del producto contra robo

El panel delantero se puede extraer de la unidad principal y almacenarse en su carcasa protectora, provista como una medida antirrobo.

Importante

- Nunca presione ni sujete el display y los botones con fuerza excesiva al extraer o colocar la carátula.
- Evite someter la carátula a impactos excesivos.
- Mantenga la carátula fuera del alcance de la luz solar directa y no la exponga a altas temperaturas.

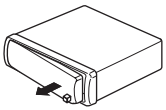
Extracción de la carátula

1 Presione DETACH para soltar la carátula.

Presione **DETACH** y el lado derecho del panel se suelta de la unidad principal.

2 Tome la carátula y extráigala.

Tome el lado derecho de la carátula y tire de él hacia la izquierda. La carátula saldrá de la unidad principal.

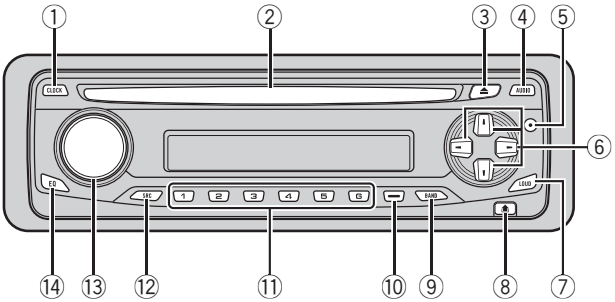


3 Coloque la carátula en la carcasa protectora provista para guardarla de manera segura.

Colocación de la carátula

1 Coloque la carátula de modo plano contra la unidad principal.

2 Presione la carátula hacia la cara de la unidad principal hasta que se asiente firmemente.



Unidad principal

① **Botón CLOCK**
Presione este botón para cambiar a la visualización del reloj.

② **Ranura de carga de discos**
Introduzca el disco para reproducirlo.

③ **Botón EJECT**
Presione este botón para expulsar un CD del reproductor de CD incorporado.

④ **Botón AUDIO**
Presione este botón para seleccionar los diversos controles de calidad del sonido.

⑤ **Botón PAUSE**
Presione este botón para activar o desactivar la pausa.

⑥ **Botones ▲/▼/◄/►**
Presione estos botones para utilizar los controles de sintonización por búsqueda manual, avance rápido, retroceso y búsqueda de pista. También se usan para controlar las funciones.

⑦ **Botón LOUDNESS**
Presione este botón para activar o desactivar la sonoridad.

⑧ **Botón DETACH**
Presione este botón para extraer la carátula de la unidad principal.

⑨ **Botón BAND**
Presione este botón para seleccionar entre tres bandas FM y una banda AM, y para cancelar el modo de control de funciones.

⑩ **Botón LOCAL/BSM**
Presione para activar o desactivar la función local.
Mantenga presionado para activar o desactivar la función BSM.

⑪ **Botones 1–6**
Presione para la sintonización preajustada.

⑫ **Botón SOURCE**
Esta unidad se enciende al seleccionar una fuente. Presione este botón para visualizar todas las fuentes disponibles.

⑬ **VOLUME**
Haga girar el control para aumentar o disminuir el volumen.

⑭ **Botón EQ**
Presione este botón para seleccionar las diversas curvas de ecualización. ▣

Encendido de la unidad y selección de una fuente

Puede seleccionar la fuente que desea escuchar. Para cambiar al reproductor de CD incorporado, coloque un disco en la unidad (consulte la página 23).

- **Presione SOURCE para seleccionar una fuente.**

Presione **SOURCE** repetidamente para cambiar entre las siguientes fuentes:
Lector de CD incorporado—**Sintonizador**
Cuando se selecciona una fuente, la unidad se enciende.

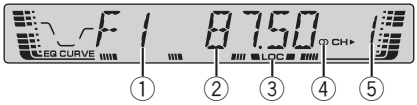
Notas

- Si no hay un disco cargado en la unidad, la fuente no cambiará al lector de CD incorporado.
- Si el cable azul/blanco de esta unidad está conectado al control del terminal de antena del vehículo, la antena se extiende cuando se enciende el equipo. Para retraer la antena, apague el equipo.

Apagado de la unidad

- **Presione SOURCE y mantenga presionado hasta que se apague la unidad.**

Para escuchar la radio



Importante

Si se utiliza esta unidad en América del Norte, América Central o América del Sur, se deberá cambiar el paso de sintonía de AM (consulte *Ajuste del paso de sintonía de AM* en la página 29).

① **Indicador de banda**
Muestra la banda en que la radio está sintonizada: AM o FM.

② **Indicador de frecuencia**
Muestra la frecuencia en que la radio está sintonizada.

③ **Indicador LOC**
Aparece cuando la sintonización por búsqueda local está activada.

④ **Indicador de estéreo (◌)**
Muestra que la frecuencia seleccionada se está transmitiendo en estéreo.

⑤ **Indicador del número de presintonía**
Muestra la memoria seleccionada.

1 Presione SOURCE para seleccionar el sintonizador.

2 Utilice VOLUME para ajustar el nivel de sonido.

3 Presione BAND para seleccionar una banda.
Presione **BAND** hasta que visualice la banda deseada: **F1**, **F2**, **F3** para FM o **AM**.

4 Para utilizar la sintonización manual, presione brevemente ◄ o ►.

5 Para utilizar la sintonización por búsqueda, presione ◄ o ► y mantenga presionado durante aproximadamente un segundo, y libere el botón.
El sintonizador explorará las frecuencias hasta que encuentre una emisora con señales de suficiente intensidad como para asegurar una buena recepción.

- Se puede cancelar la sintonización por búsqueda presionando brevemente ◄ o ►.
- Si presiona ◄ o ► y mantiene presionado, podrá saltar las emisoras. La sintonización por búsqueda comienza inmediatamente después de que libera el botón.▣

Almacenamiento y llamada de frecuencias

Si se presiona cualquiera de los botones de ajuste de presintonías **1–6**, se pueden almacenar con facilidad hasta seis frecuencias de emisoras para llamarlas con posterioridad presionando un solo botón.

- **Cuando encuentre la frecuencia que desea almacenar en la memoria, presione uno de los botones de ajuste de presintonías 1–6 y manténgalo presionado hasta que el número de presintonía deje de destellar.**

El número seleccionado destellará en el indicador del número de presintonía y quedará iluminado. Se ha almacenado en la memoria la frecuencia de la emisora de radio seleccionada.
La próxima vez que presione el mismo botón de ajuste de presintonías, la memoria recordará la frecuencia de la emisora.

Español

Notas

- Se pueden almacenar en la memoria hasta 18 emisoras FM, seis por cada una de las tres bandas FM, y seis emisoras AM.
- También se pueden usar los botones ▲ y ▼ para llamar las frecuencias de las emisoras de radio asignadas a los botones de ajuste de presintonías **1–6**.

Sintonización de señales fuertes

La sintonización por búsqueda local le permite sintonizar sólo las emisoras de radio con señales lo suficientemente fuertes como para asegurar una buena recepción.

● **Presione LOCAL/BSM repetidamente para activar o desactivar la sintonización por búsqueda local.**
Cuando la sintonización por búsqueda local está activada, en el display aparece **LOC**.

Almacenamiento de las frecuencias de radio más fuertes

La función BSM (memoria de las mejores emisoras) le permite almacenar automáticamente seis frecuencias de las emisoras más fuertes en los botones de ajuste de presintonías **1–6**. Una vez almacenadas, podrá sintonizar esas frecuencias presionando un solo botón.

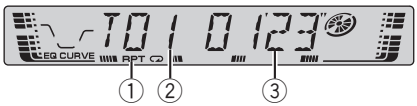
- Al almacenar frecuencias con la función BSM, se pueden reemplazar las frecuencias que ha almacenado con los botones **1–6**.

● **Presione LOCAL/BSM y mantenga presionado hasta que se active la función BSM.**
BSM comienza a destellar. Mientras **BSM** está destellando, las seis frecuencias de las emisoras más fuertes se almacenarán en los botones de ajuste de presintonías **1–6**, ordenadas según la intensidad de las señales. Una vez finalizada la operación, **BSM** deja de destellar.

■ Para cancelar el proceso de almacenamiento, presione **LOCAL/BSM**.

Reproductor de CD incorporado

Reproducción de un CD



① **Indicador RPT**
Aparece cuando la repetición de reproducción está activada.

② **Indicador de número de pista**
Muestra la pista que se está reproduciendo actualmente.

③ **Indicador de tiempo de reproducción**
Muestra el tiempo transcurrido de reproducción de la pista actual.

1 Introduzca un CD por la ranura de carga de CD.
La reproducción comenzará automáticamente.

- **Asegúrese de que el lado de la etiqueta del disco esté hacia arriba.**
- Después de colocar un CD, presione **SOURCE** para seleccionar el reproductor de CD incorporado.
- Se puede expulsar un CD presionando **EJECT**.

2 Utilice VOLUME para ajustar el nivel de sonido.

3 Para realizar el avance rápido o retroceso, presione ◄ o ► y mantenga presionado.

4 Para saltar y retroceder o avanzar hasta otra pista, presione ◄ o ►.
Al presionar ► se salta al comienzo de la siguiente pista. Al presionar una vez el botón ◄, se salta al comienzo de la pista actual. Si se vuelve a pulsar este botón, se saltará a la pista anterior.

Notas

- El reproductor de CD incorporado tiene capacidad para un solo CD estándar de 12 cm u 8 cm (simple) por vez. No utilice un adaptador al reproducir discos de 8 cm.
- No coloque ningún otro elemento que no sea un CD en la ranura de carga de CD.
- Si aparece un mensaje de error como **ERROR-11**, consulte *Comprensión de los mensajes de error del reproductor de CD incorporado* en la página 30.

Reproducción de las pistas en un orden aleatorio

La reproducción aleatoria le permite reproducir las pistas del CD en un orden aleatorio.

- **Presione 4 repetidamente para activar o desactivar la reproducción aleatoria.**

Cuando la repetición aleatoria está activada, en el display aparece **RDM**.

Repetición de reproducción

La repetición de reproducción le permite escuchar la misma pista de nuevo.

- **Presione 5 repetidamente para activar o desactivar la repetición de reproducción.**

Cuando la repetición de reproducción está activada, en el display aparece **RPT**.

- Si se realiza una búsqueda de pista o el avance rápido/retroceso, la repetición de reproducción se cancelará automáticamente.

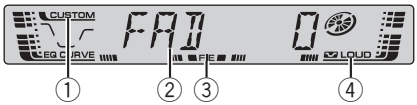
Pausa de la reproducción de un CD

La pausa le permite detener temporalmente la reproducción del CD.

- **Presione PAUSE repetidamente para activar o desactivar la pausa.**

Cuando la pausa está activada, en el display aparece **PAUSE**.

Introducción a los ajustes de audio



① **Indicador CUSTOM**
Aparece cuando se selecciona la curva de ecualización personalizada.

② **Visualización de audio**
Muestra el estado de los ajustes de audio.

③ **Indicador FIE**
Aparece cuando la función de mejora de imagen frontal está activada.

④ **Indicador LOUD**
Aparece en el display cuando se activa la sonoridad.

● **Presione AUDIO para visualizar los nombres de las funciones de audio.**
Presione **AUDIO** repetidamente para cambiar entre las siguientes funciones de audio: **FAD** (ajuste del balance)—**EQ** (ecualizador)—**LOUD** (sonoridad)—**FIE** (mejora de imagen frontal)—**SLA** (ajuste del nivel de fuente)

- Cuando se seleccione el sintonizador de FM como fuente, no se puede cambiar a **SLA**.
- Si no se utiliza la función de audio en unos 30 segundos, el display volverá automáticamente a la visualización de la fuente.
- Para volver a la visualización de cada fuente, presione **BAND**.

Uso del ajuste del balance

Se puede seleccionar el ajuste de fader/balance que proporciona un entorno de audio ideal en todos los asientos ocupados.

1 Presione AUDIO para seleccionar FAD.

- Si el balance se ajustó con anterioridad, se visualizará **BAL**.

2 Presione ▲ o ▼ para ajustar el balance entre los altavoces delanteros/traseros.
Se visualiza **FAD F15** – **FAD R15** mientras el balance entre los altavoces delanteros/traseros se mueve desde adelante hacia atrás.

- **FAD 0** es el ajuste apropiado cuando se usan sólo dos altavoces.

3 Presione ◄ o ► para ajustar el balance entre los altavoces izquierdos/derechos.
Se visualiza **BAL L9** – **BAL R9** mientras se mueve el balance entre los altavoces izquierdos/derechos desde la izquierda hacia la derecha.

Uso del ecualizador

El ecualizador le permite ajustar la ecualización de acuerdo con las características acústicas del interior del automóvil.

Llamada de las curvas de ecualización

Hay seis curvas de ecualización almacenadas que se pueden llamar con facilidad en cualquier momento. A continuación se ofrece una lista de las curvas de ecualización:

Visualización	Curva de ecualización
SPR-BASS	Supergraves
POWERFUL	Potente

Español

Visualización	Curva de ecualización
NATURAL	Natural
VOCAL	Vocal
CUSTOM	Personalizada
EQ FLAT	Plana

- **CUSTOM** es una curva de ecualización ajustada creada por el usuario.
- Cuando se selecciona **EQ FLAT**, no se introduce ningún suplemento o corrección al sonido. Esto es útil para verificar el efecto de las curvas de ecualización cambiándose alternativamente entre **EQ FLAT** y otra curva de ecualización definida.

● **Presione EQ para seleccionar el ecualizador.**
Presione **EQ** repetidamente para cambiar entre las siguientes opciones:
SPR-BASS—**POWERFUL**—**NATURAL**—**VOCAL**—**CUSTOM**—**EQ FLAT**

Ajuste de las curvas de ecualización

Puede configurar el ajuste de la curva de ecualización seleccionado según lo desee. Los ajustes de la curva de ecualización configurados se memorizan en **CUSTOM**.

- Si se realizan ajustes cuando hay seleccionada una curva distinta a **CUSTOM**, la curva recién ajustada reemplazará a la anterior. Aparecerá una nueva curva con **CUSTOM** en el display mientras se selecciona la curva de ecualización.

1 Presione AUDIO para seleccionar EQ.

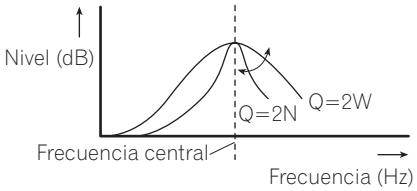
2 Presione ◄ o ► para seleccionar la banda a ajustar.
EQ-L (bajo)—**EQ-M** (medio)—**EQ-H** (alto)

3 Presione ▲ o ▼ para ajustar el nivel de la banda de ecualización.
Se visualiza **+6** – **–6** mientras se aumenta o disminuye el nivel.

■ Se puede seleccionar otra banda y ajustar su nivel.

Ajuste preciso de las curvas de ecualización

Se puede ajustar la frecuencia central y el factor Q (características de las curvas) de cada banda de curvas seleccionada (**EQ-L**/**EQ-M**/**EQ-H**).



- Si se realizan ajustes cuando hay seleccionada una curva distinta a **CUSTOM**, la curva recién ajustada reemplazará a la anterior. Aparecerá una nueva curva con **CUSTOM** en el display mientras se selecciona la curva de ecualización.

1 Presione AUDIO y mantenga presionado hasta que la frecuencia y el factor Q (p. ej., F- 80 Q 1W) aparezcan en el display.

2 Presione AUDIO para seleccionar la banda deseada para el ajuste.
Baja—Media—Alta

3 Presione ◄ o ► para seleccionar la frecuencia deseada.
Baja: **40**—**80**—**100**—**160** (Hz)
Media: **200**—**500**—**1k**—**2k** (Hz)
Alta: **3k**—**8k**—**10k**—**12k** (Hz)

4 Presione ▲ o ▼ para seleccionar el factor Q deseado.
2N—**1N**—**1W**—**2W** ▣

Ajuste de la sonoridad

La sonoridad compensa las deficiencias en las gamas de sonido bajas y altas cuando se escucha a un volumen bajo.

1 Presione AUDIO para seleccionar LOUD.

2 Presione ▲ para activar la sonoridad.
Aparece el indicador **LOUD**.
- Para desactivar la sonoridad, presione ▼.
- También se puede activar o desactivar la sonoridad presionando **LOUDNESS**.

3 Presione ◄ o ► para seleccionar el nivel deseado.
LOW (bajo)—**MID** (medio)—**HI** (alto) ▣

Mejora de imagen frontal (F.I.E.)

La función F.I.E. (mejora de imagen frontal) es un método sencillo para mejorar la imagen frontal cortando la salida de la frecuencia de gamas medias y altas de los altavoces traseros y limitando su salida a las frecuencias de gamas bajas. Se puede seleccionar la frecuencia que se desea cortar.

Precaución

Cuando se desactiva la función F.I.E., los altavoces traseros emiten el sonido de todas las frecuencias, no sólo los sonidos graves. Disminuya el volumen antes de desactivar la F.I.E. para evitar que el volumen aumente de repente.

1 Presione AUDIO para seleccionar FIE.

2 Presione ▲ para activar la función F.I.E.
- Para desactivar la función F.I.E., presione ▼.

3 Presione ◄ o ► para seleccionar la frecuencia deseada.
100—**160**—**250** (Hz)

Notas

- Después de activar la función F.I.E., utilice el ajuste del balance (consulte la página 25) y ajuste los niveles de volumen de los altavoces delanteros y traseros hasta que queden equilibrados.
- Desactive la función F.I.E. si utiliza un sistema de 2 altavoces. ▣

Ajuste de los niveles de la fuente

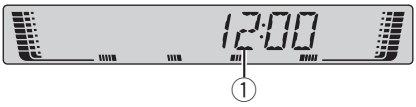
La función SLA (ajuste del nivel de fuente) le permite ajustar el nivel de volumen de cada fuente para evitar cambios radicales en el volumen cuando se cambia entre las fuentes.
- Los ajustes se basan en el nivel de volumen del sintonizador de FM, que se mantiene inalterado.
- El nivel del volumen del sintonizador de AM también se puede regular con el ajuste del nivel de fuente.

1 Compare el nivel de volumen del sintonizador de FM con el de la fuente que desea ajustar.

2 Presione AUDIO para seleccionar SLA.

3 Presione ▲ o ▼ para ajustar el volumen de la fuente.
Se visualiza **SLA +4** – **SLA –4** mientras se aumenta o disminuye el volumen de la fuente. ▣

Configuración de los ajustes iniciales



Se puede realizar la configuración inicial de los diferentes ajustes de esta unidad.

① **Visualización de función**
Muestra el estado de la función.

1 Presione SOURCE y mantenga presionado hasta que se apague la unidad.

2 Presione AUDIO y mantenga presionado hasta que el reloj aparezca en la pantalla.
Presione **AUDIO** repetidamente para cambiar entre los siguientes ajustes:
Reloj—**FM** (paso de sintonización de FM)
—**AM** (paso de sintonización de AM)
Siga las instrucciones que se indican a continuación para operar cada ajuste en particular.
- Para cancelar los ajustes iniciales, presione **BAND**.
- También se puede cancelar los ajustes iniciales presionando **AUDIO** hasta que se apague el sistema.

Ajuste del reloj

Siga estas instrucciones para ajustar el reloj.

1 Presione AUDIO para seleccionar el reloj.

2 Presione ◄ o ► para seleccionar el segmento de la visualización del reloj que desea ajustar.
Al presionar ◄ o ► se seleccionará un solo segmento de la visualización del reloj:
Horas—Minutos
Al seleccionar las horas o los minutos de la visualización del reloj, los dígitos seleccionados destellarán.

3 Presione ▲ o ▼ para ajustar el reloj.
Al presionar ▲ se aumentarán los dígitos de las horas o los minutos seleccionados. Al presionar ▼ se disminuirán los dígitos de las horas o los minutos seleccionados.

Activación y desactivación de la visualización del reloj

Se puede activar y desactivar la visualización del reloj.

- **Presione CLOCK para activar o desactivar la visualización del reloj.**

Cada vez que se presiona **CLOCK**, se activa o desactiva la visualización del reloj.
- La visualización del reloj desaparece momentáneamente cuando se utilizan otras funciones, pero vuelve a aparecer después de 25 segundos.

Ajuste del paso de sintonía de FM

El paso de sintonía de FM que utiliza la sintonización por búsqueda se puede cambiar entre 100 kHz, el paso predefinido, y 50 kHz.

- Si la sintonización por búsqueda se realiza usando el paso de 50 kHz, es posible que las emisoras se sintonicen de manera imprecisa. En ese caso, sintonícelas manualmente o vuelva a utilizar la función de sintonización por búsqueda.

1 Presione AUDIO para seleccionar FM.

2 Presione ◄ o ► para seleccionar el paso de sintonía de FM.
Presione ◄ para seleccionar **50** (50 kHz). Presione ► para seleccionar **100** (100 kHz).

Ajuste del paso de sintonía de AM

El paso de sintonía de AM se puede cambiar entre 9 kHz, el paso predefinido, y 10 kHz. Si se utiliza el sintonizador en América del Norte, América Central o América del Sur, se deberá cambiar el paso de sintonía de 9 kHz (531 – 1.602 kHz permisibles) a 10 kHz (530 – 1.640 kHz permisibles).

1 Presione AUDIO para seleccionar AM.

2 Presione ◄ o ► para seleccionar el paso de sintonía de AM.
Presione ◄ para seleccionar **9** (9 kHz). Presione ► para seleccionar **10** (10 kHz).

Comprensión de los mensajes de error del reproductor de CD incorporado

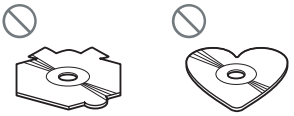
Al comunicarse con su concesionario o el Servicio Técnico Oficial de Pioneer más próximo a su domicilio, asegúrese de tener escrito el mensaje de error.

Mensaje	Causa	Acción
ERROR-11, 12, 17, 30	Disco sucio	Limpie el disco.
ERROR-11, 12, 17, 30	Disco rayado	Reemplace el disco.
ERROR-10, 11, 12, 17, 30, A0	Problema eléctrico o mecánico	Cambie la llave de encendido del automóvil entre las posiciones de activación y desactivación, o cambie a una fuente diferente, y después vuelva a activar el reproductor de CD.
ERROR-44	Se saltan todas las pistas	Reemplace el disco.

Reproductor de CD y cuidados

- Utilice solamente CDs que lleven la marca Compact Disc Digital Audio que se muestra a continuación.

- Sólo utilice discos compactos normales y redondos. Si se coloca un CD de otra forma y no redondo, es posible que el CD se atasque en el reproductor o que no se reproduzca correctamente.



- Revise todos los discos compactos para ver si están agrietados, rayados o torcidos antes de reproducirlos. Es posible que los CD que se encuentran en estas condiciones no se reproduzcan correctamente. No utilice estos discos.
- Evite tocar la superficie grabada (sin impresión) cuando maneje los discos.
- Almacene los discos en sus cajas cuando no los utilice.
- Mantenga los discos fuera del alcance de la luz solar directa y no los exponga a altas temperaturas.
- No fije etiquetas, no escriba ni aplique sustancias químicas en la superficie de los discos.
- Para limpiar un CD, pásele un paño suave desde el centro hacia afuera.

- Si se usa un calefactor cuando hace frío, se puede condensar humedad en las piezas internas del reproductor de CD. La humedad condensada puede causar una falla del reproductor. En caso de que esto ocurra, apague el reproductor de CD durante alrededor de una hora para permitir que el reproductor se seque y limpie los discos húmedos con un paño suave para eliminar la humedad.
- Las vibraciones en las carreteras pueden interrumpir la reproducción de un CD.

Discos CD-R/CD-RW

- Cuando se utilizan discos CD-R/CD-RW, sólo se pueden reproducir los discos finalizados.
- Es posible que no se puedan reproducir los discos CD-R/CD-RW grabados en un grabador de CD de música o una PC debido a sus características, por las rayaduras o la suciedad que pueda tener el disco, o por la suciedad, condensación, etc. acumulada en el lente del producto.
- Es posible que no se puedan reproducir los discos grabados en una PC por los ajustes de la aplicación y el entorno utilizados. Grabe los discos con el formato correcto. (Para obtener información, póngase en contacto con el fabricante de la aplicación.)
- Puede resultar imposible reproducir los discos CD-R/CD-RW en caso de exposición a la luz solar directa, altas temperaturas o debido a las condiciones de almacenamiento en el vehículo.
- Esta unidad es compatible con la función de salto de pista de discos CD-R/CD-RW. Las pistas con información de salto de pista se saltan automáticamente.
- Si se coloca un disco CD-RW en esta unidad, el tiempo de reproducción será mayor que el de un disco CD o CD-R convencional.
- Lea las precauciones que se incluyen con los discos CD-R/CD-RW antes de utilizarlos. ▣

Especificaciones

Generales

Fuente de alimentación nominal ..... 14,4 V CC (gama de tensión permisible: 12,0 – 14,4 V CC)
Sistema de conexión a tierra ..... Tipo negativo
Consumo máximo de corriente ..... 10,0 A
Dimensiones (An × Al × Pr):
- DIN
  - Bastidor ..... 178 × 50 × 157 mm
  - Cara anterior ..... 188 × 58 × 19 mm
- D
  - Bastidor ..... 178 × 50 × 162 mm
  - Cara anterior ..... 170 × 48 × 14 mm

Peso ..... 1,3 kg

Audio

La potencia de salida continua es de 22 W por canal, mínima a 4 ohmios, ambos canales activados, 50 Hz a 15.000 Hz, con una distorsión armónica de no más del 5%.
Potencia de salida máxima ..... 50 W × 4
Impedancia de carga ..... 4 Ω (4 – 8 Ω permisible)
Nivel de salida máx. del preamplificador (Pre-out)/impedancia de salida ..... 2,2 V/1 kΩ
Ecualizador (ecualizador paramétrico de 3 bandas):
- Baja
  - Frecuencia ..... 40/80/100/160 Hz
  - Factor Q ..... 0,35/0,59/0,95/1,15 (+6 dB si intensificado)
  - Ganancia ..... ±12 dB
- Media
  - Frecuencia ..... 200/500/1k/2k Hz
  - Factor Q ..... 0,35/0,59/0,95/1,15 (+6 dB si intensificado)
  - Ganancia ..... ±12 dB
- Alta
  - Frecuencia ..... 3,15k/8k/10k/12,5k Hz
  - Factor Q ..... 0,35/0,59/0,95/1,15 (+6 dB si intensificado)
  - Ganancia ..... ±12 dB

Contorno de sonoridad
- Bajo ..... +3,5 dB (100 Hz), +3 dB (10 kHz)
- Medio ..... +10 dB (100 Hz), +6,5 dB (10 kHz)
- Alto ..... +11 dB (100 Hz), +11 dB (10 kHz) (volumen: –30 dB)

Reproductor de CD

Sistema ..... Sistema de audio de discos compactos
Discos utilizables ..... Disco compacto
Formato de la señal:
- Frecuencia de muestreo ..... 44,1 kHz
- Número de bits de cuantificación ..... 16; lineal

Características de la frecuencia ..... 5 – 20.000 Hz (±1 dB)
Relación de señal a ruido ..... 94 dB (1 kHz) (red IEC-A)
Gama dinámica ..... 92 dB (1 kHz)
Número de canales ..... 2 (estéreo)

Sintonizador de FM

Gama de frecuencias ..... 87,5 – 108,0 MHz
Sensibilidad utilizable ..... 8 dBf (0,7 μV/75 Ω, mono, Señal/ruido: 30 dB)
Umbral de silenciamiento a 50 dB ..... 10 dBf (0,9 μV/75 Ω, mono)
Relación de señal a ruido ..... 75 dB (red IEC-A)
Distorsión ..... 0,3 % (a 65 dBf, 1 kHz, estéreo) 0,1 % (a 65 dBf, 1 kHz, mono)
Respuesta de frecuencia ..... 30 – 15.000 Hz (±3 dB)
Separación estéreo ..... 45 dB (a 65 dBf, 1 kHz)

Sintonizador de AM

Gama de frecuencias ..... 531 – 1.602 kHz (9 kHz) 530 – 1.640 kHz (10 kHz)
Sensibilidad utilizable ..... 18 μV (Señal/ruido: 20 dB)
Relación de señal a ruido ..... 65 dB (red IEC-A)

Nota

Las especificaciones y el diseño están sujetos a posibles modificaciones sin previo aviso.

Conteúdo

Agradecemos por você ter adquirido este produto Pioneer.

Leia as instruções de operação a seguir para saber como operar corretamente o seu modelo. *Ao terminar de ler as instruções, guarde este manual em um local seguro para referência futura.*

01 Antes de utilizar este produto
- Sobre esta unidade **34**
- Proteção da sua unidade contra roubo **34**
  - – Extração do painel frontal **34**
  - – Colocação do painel frontal **34**

02 Introdução aos botões
- Unidade principal **35**

03 Ligar e desligar
- Como ligar a unidade e selecionar uma fonte **36**
- Como desligar a unidade **36**

04 Sintonizador
- Como escutar o rádio **37**
- Armazenamento e chamada das freqüências de transmissão da memória **37**
- Sintonia em sinais fortes **38**
- Armazenamento das freqüências mais fortes de transmissão **38**

05 CD player incorporado
- Reprodução de um CD **39**
- Reprodução de faixas em uma ordem aleatória **39**
- Repetição da reprodução **39**
- Pausa na reprodução do CD **39**

06 Ajustes de áudio
- Introdução aos ajustes de áudio **40**
- Utilização do ajuste do equilíbrio **40**
- Utilização do equalizador **40**
  - – Chamada das curvas do equalizador da memória **40**
  - – Ajuste das curvas do equalizador **41**
  - – Ajuste preciso da curva do equalizador **41**
- Ajuste da sonoridade **42**
- Aperfeiçoador da imagem frontal (F.I.E.) **42**
- Ajuste de níveis de fonte **42**

07 Ajustes iniciais
- Definição dos ajustes iniciais **43**
- Ajuste de hora **43**
  - – Ativação ou desativação da visualização de hora **43**
- Ajuste do passo de sintonia FM **43**
- Ajuste do passo de sintonia AM **44**

Informações adicionais
- Compreensão das mensagens de erro do CD player incorporado **45**
- Cuidados com o CD player **45**
- Discos CD-R/CD-RW **45**
- Especificações **47**

Sobre esta unidade

CUIDADO

- Não permita que esta unidade entre em contato com líquidos. Há risco de choque elétrico. Além disso, o contato com líquidos pode causar danos, fumaça e o superaquecimento desta unidade.
- Mantenha este manual acessível como referência para os procedimentos de operação e precauções.
- Deixe sempre o volume baixo para que possa ouvir os sons do tráfego.
- Proteja esta unidade contra umidade.
- Se a bateria do carro for desconectada ou descarregada, a memória programada será apagada e deverá ser reprogramada.
- Se esta unidade não funcionar corretamente, entre em contato com o revendedor ou a central de serviços autorizados da Pioneer mais próxima.

Proteção da sua unidade contra roubo

O painel frontal pode ser extraído da unidade principal e colocado em uma caixa protetora, que acompanha a unidade, como uma medida anti-roubo.

Importante

- Nunca force nem segure com muita firmeza o display e os botões ao extrair ou colocar o painel frontal.
- Evite sujeitar o painel frontal a impactos excessivos.
- Mantenha o painel frontal distante da luz direta do sol e não o exponha a temperaturas altas.

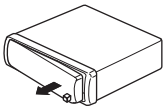
Extração do painel frontal

1 Pressione DETACH para soltar o painel frontal.

Pressione **DETACH** e o lado direito do painel será solto da unidade principal.

2 Segure o painel frontal e remova-o.

Segure com firmeza o lado direito do painel frontal e puxe-o para a esquerda. O painel frontal será extraído da unidade principal.

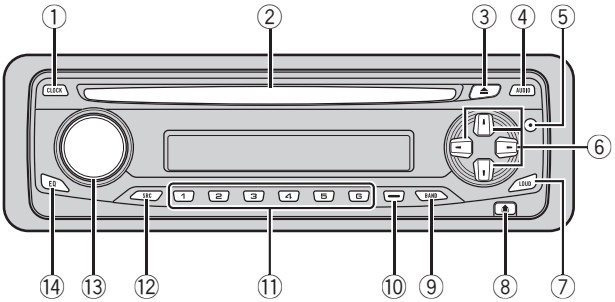


3 Coloque o painel frontal na caixa protetora fornecida para mantê-lo em segurança.

Colocação do painel frontal

1 Posicione a parte plana do painel frontal contra a unidade principal.

2 Pressione o painel frontal em direção à face da unidade principal até o seu total encaixe.



Unidade principal

① **Botão CLOCK**
Pressione para alterar para a visualização de hora.

② **Slot de carregamento de disco**
Insira um disco a ser reproduzido.

③ **Botão EJECT**
Pressione para ejetar um CD do CD player incorporado.

④ **Botão AUDIO**
Pressione para selecionar vários controles de qualidade sonora.

⑤ **Botão PAUSE**
Pressione para ativar ou desativar a pausa.

⑥ **Botões ▲/▼/◄/►**
Pressione para enviar comandos de sintonia por busca manual, avanço rápido, retrocesso e busca de faixas. Também utilizado para controlar funções.

⑦ **Botão LOUDNESS**
Pressione para ativar ou desativar a sonoridade.

⑧ **Botão DETACH**
Pressione para remover o painel frontal da unidade principal.

⑨ **Botão BAND**
Pressione para selecionar entre três bandas FM e uma banda AM e para cancelar o modo de controle das funções.

⑩ **Botão LOCAL/BSM**
Pressione para ativar ou desativar a função local.
Pressione e segure para ativar ou desativar a função BSM.

⑪ **Botões 1–6**
Pressione para sintonia das emissoras programadas.

⑫ **Botão SOURCE**
Esta unidade será ligada ao selecionar uma fonte. Pressione para percorrer todas as fontes disponíveis.

⑬ **VOLUME**
Gire para aumentar ou diminuir o volume.

⑭ **Botão EQ**
Pressione para selecionar várias curvas do equalizador.▣

Como ligar a unidade e selecionar uma fonte

Você pode selecionar uma fonte que deseja ouvir. Para alternar para o CD player incorporado, carregue um disco na unidade (consulte a página 39).

- **Pressione SOURCE para selecionar uma fonte.**

Pressione **SOURCE** várias vezes para alternar entre as seguintes fontes:
CD player incorporado—**Sintonizador**
Ao selecionar uma fonte, a unidade é ligada.

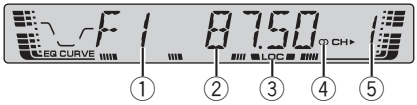
Notas

- Quando nenhum disco está inserido na unidade, a fonte não alterna para o CD player incorporado.
- Quando o fio condutor azul/branco desta unidade é conectado ao terminal de controle do relé da antena automática do veículo, a antena se estende quando a fonte da unidade é ligada. Para retrair a antena, desligue a fonte.

Como desligar a unidade

- **Pressione e segure SOURCE até desligar a unidade.**

Como escutar o rádio



Importante

Se você estiver utilizando esta unidade na América do Norte, Central ou do Sul, reajuste o passo de sintonia AM (consulte *Ajuste do passo de sintonia AM* na página 44).

① **Indicador de banda**
Mostra em qual banda o rádio está sintonizado, AM ou FM.

② **Indicador de freqüência**
Mostra em qual freqüência o sintonizador está sintonizado.

③ **Indicador LOC**
Mostra quando a sintonia por busca local está ativada.

④ **Indicador de estéreo (◌)**
Mostra que a freqüência selecionada está sendo transmitida em estéreo.

⑤ **Indicador de número programado**
Mostra qual programação foi selecionada.

1 Pressione SOURCE para selecionar o sintonizador.

2 Utilize VOLUME para ajustar o nível do som.

3 Pressione BAND para selecionar uma banda.
Pressione **BAND** até visualizar a banda desejada, **F1**, **F2**, **F3** para FM ou **AM**.

4 Para sintonia manual, pressione ◄ ou ► rapidamente.

5 Para sintonia por busca, pressione e segure ◄ ou ► por aproximadamente um segundo e solte.
O sintonizador buscará as freqüências até encontrar uma transmissão forte o suficiente para boa recepção.
- Você pode cancelar a sintonia por busca pressionando ◄ ou ► rapidamente.
- Se você pressionar e segurar ◄ ou ►, poderá pular as emissoras. A sintonia por busca começará assim que o botão for liberado. ▣

Armazenamento e chamada das freqüências de transmissão da memória

Se você pressionar qualquer um dos botões de sintonia de emissora programada **1–6**, poderá facilmente armazenar até seis freqüências de transmissão a serem chamadas posteriormente da memória com o toque de um botão.

- **Ao encontrar uma freqüência que deseja armazenar na memória, pressione e segure um dos botões de sintonia de emissora programada 1–6 até o número programado parar de piscar.**

O número que você pressionou piscará no indicador de número programado e permanecerá aceso. A freqüência da emissora de rádio selecionada terá sido armazenada na memória.
Na próxima vez que você pressionar o mesmo botão de sintonia de emissora programada, a freqüência da emissora de rádio será chamada da memória.

Notas

- Até 18 emissoras FM, seis para cada uma das três bandas FM, e seis emissoras AM podem ser armazenadas na memória.
- Você também pode utilizar ▲ e ▼ para chamar da memória as freqüências de emissoras de rádio atribuídas aos botões de sintonia de emissora programada **1–6**.

Sintonia em sinais fortes

A sintonia por busca local permite que você sintonize apenas as emissoras de rádio com sinais suficientemente fortes para boa recepção.

● **Pressione LOCAL/BSM várias vezes para ativar ou desativar a sintonia por busca local.**
Quando a sintonia por busca local estiver ativada, **LOC** será visualizado no display.

Armazenamento das freqüências mais fortes de transmissão

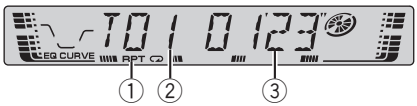
A BSM (Memória das melhores emissoras) permite que você armazene automaticamente as seis freqüências mais fortes de transmissão nos botões de sintonia de emissora programada **1–6** e, uma vez armazenadas, você poderá sintonizar essas freqüências com o toque de um botão.

- O armazenamento das freqüências de transmissão com BSM pode substituir as freqüências de transmissão gravadas utilizando os botões **1–6**.

● **Pressione e segure LOCAL/BSM até ativar a BSM.**
BSM começa a piscar. Enquanto **BSM** fica piscando, as seis freqüências mais fortes de transmissão são armazenadas nos botões de sintonia de emissora programada **1–6** na ordem da intensidade do sinal. Ao terminar, **BSM** pára de piscar.

▪ Para cancelar o processo de armazenamento, pressione **LOCAL/BSM**.

Reprodução de um CD



① **Indicador RPT**
Mostra quando a reprodução com repetição está ativada.

② **Indicador de número de faixas**
Mostra a faixa atualmente sendo reproduzida.

③ **Indicador de tempo de reprodução**
Mostra o tempo de reprodução decorrido da faixa atual.

1 Insira um CD no slot de carregamento de CD.
A reprodução iniciará automaticamente.
▪ **Certifique-se de deixar o lado da etiqueta de um disco voltado para cima.**
▪ Após um CD ter sido inserido, pressione **SOURCE** para selecionar o CD player incorporado.
▪ Você pode ejetar um CD pressionando **EJECT**.

2 Utilize VOLUME para ajustar o nível do som.

3 Para executar um avanço ou retrocesso rápido, pressione e segure ◄ ou ►.

4 Para retroceder ou avançar uma faixa, pressione ◄ ou ►.
Pressionar ► pulará para o início da próxima faixa. Pressionar ◄ uma vez pulará para o início da faixa atual. Pressionar novamente pulará para a faixa anterior.

Notas

- O CD player incorporado reproduz um (único) CD de 12 cm ou 8 cm padrão por vez. Não utilize um adaptador ao reproduzir CDs de 8 cm.
- Não insira nada além de CDs no slot de carregamento de CD.
- Se uma mensagem de erro, como **ERROR-11** for exibida, consulte *Compreensão das mensagens de erro do CD player incorporado* na página 45.

Reprodução de faixas em uma ordem aleatória

A reprodução aleatória permite que você reproduza as faixas do CD em uma ordem aleatória.

● **Pressione 4 várias vezes para ativar ou desativar a reprodução aleatória.**
Quando a reprodução aleatória estiver ativada, **RDM** será visualizado no display.

Repetição da reprodução

A reprodução com repetição permite que você ouça a mesma faixa novamente.

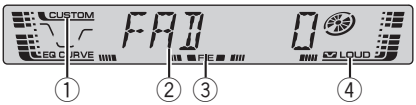
● **Pressione 5 várias vezes para ativar ou desativar a reprodução com repetição.**
Quando a reprodução com repetição estiver ativada, **RPT** será visualizado no display.
▪ Se você executar a busca por faixa ou o avanço rápido/retrocesso, a reprodução com repetição será automaticamente cancelada.

Pausa na reprodução do CD

A pausa permite que você pare temporariamente a reprodução do CD.

● **Pressione PAUSE várias vezes para ativar ou desativar a pausa.**
Quando a pausa estiver ativada, **PAUSE** será visualizado no display.

Introdução aos ajustes de áudio



① **Indicador CUSTOM**
Mostra quando a curva do equalizador personalizada está selecionada.

② **Visualização de áudio**
Mostra o status dos ajustes de áudio.

③ **Indicador FIE**
Mostra quando o aperfeiçoador da imagem frontal está ativado.

④ **Indicador LOUD**
Quando a sonoridade for ativada, esse indicador será visualizado no display.

● **Pressione AUDIO para visualizar os nomes das funções de áudio.**
Pressione **AUDIO** várias vezes para alternar entre as seguintes funções de áudio:
FAD (Ajuste do equilíbrio)—**EQ** (Equalizador)—**LOUD** (Sonoridade)—**FIE** (Aperfeiçoador da imagem frontal)—**SLA** (Ajuste do nível de fonte)

- Ao selecionar o sintonizador de FM como a fonte, você não pode alternar para **SLA**.
- Se você não operar a função Áudio em aproximadamente 30 segundos, o display retornará automaticamente para a visualização de fonte.
- Para retornar à visualização de cada fonte, pressione **BAND**.

Utilização do ajuste do equilíbrio

Você pode selecionar um ajuste do potenciômetro/equilíbrio que forneça um ambiente sonoro ideal para todas as pessoas que estiverem no veículo.

1 Pressione AUDIO para selecionar FAD.

- Se o ajuste do equilíbrio foi anteriormente definido, **BAL** será visualizado.

2 Pressione ▲ ou ▼ para ajustar o equilíbrio dos alto-falantes dianteiros/traseiros.
FAD F15 – **FAD R15** é visualizado conforme o equilíbrio dos alto-falantes dianteiros/traseiros se move da parte da frente para a parte de trás.

- **FAD 0** será o ajuste apropriado, quando apenas dois alto-falantes forem utilizados.

3 Pressione ◄ ou ► para ajustar o equilíbrio dos alto-falantes da esquerda/da direita.
BAL L9 – **BAL R9** é visualizado conforme o equilíbrio dos alto-falantes da esquerda/da direita se move da esquerda para a direita.

Utilização do equalizador

O equalizador permite que você ajuste a equalização, de forma que atenda às características acústicas no interior do veículo, conforme desejado.

Chamada das curvas do equalizador da memória

Existem seis curvas do equalizador armazenadas que podem ser facilmente chamadas da memória a qualquer momento. A seguir está uma lista das curvas do equalizador:

Display	Curva do equalizador
SPR-BASS	Ultrabaixo
POWERFUL	Potente
NATURAL	Natural
VOCAL	Vocal
CUSTOM	Personalizada
EQ FLAT	Plana

- **CUSTOM** corresponde a uma curva do equalizador ajustada que você cria.
- Quando **EQ FLAT** for selecionado, não será feito nenhum acréscimo ou correção no som. Isso é útil para verificar o efeito das curvas do equalizador ao alternar entre **EQ FLAT** e uma curva do equalizador ajustada.

● **Pressione EQ para selecionar o equalizador.**
Pressione **EQ** várias vezes para alternar entre os seguintes equalizadores:
SPR-BASS—**POWERFUL**—**NATURAL**—**VOCAL**—**CUSTOM**—**EQ FLAT**

Ajuste das curvas do equalizador

Você pode definir o ajuste da curva do equalizador atualmente selecionada, conforme desejado. Os ajustes das curvas do equalizador ajustadas são memorizados em **CUSTOM**.

- Se você fizer ajustes quando uma curva diferente de **CUSTOM** estiver selecionada, a curva recém-ajustada substituirá a curva anterior. Em seguida, uma nova curva com **CUSTOM** será visualizada no display durante a seleção da curva do equalizador.

1 Pressione AUDIO para selecionar EQ.

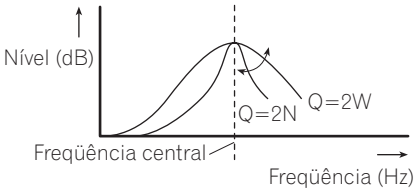
2 Pressione ◄ ou ► para selecionar a banda do equalizador a ser ajustada.
EQ-L (Baixa)—**EQ-M** (Média)—**EQ-H** (Alta)

3 Pressione ▲ ou ▼ para ajustar o nível da banda do equalizador.
+6 – **–6** é visualizado à medida que o nível é aumentado ou diminuído.

■ Você pode então selecionar outra banda e ajustar o nível.

Ajuste preciso da curva do equalizador

Você pode ajustar a freqüência central e o fator Q (características da curva) de cada banda da curva atualmente selecionada (**EQ-L**/**EQ-M**/**EQ-H**).



- Se você fizer ajustes quando uma curva diferente de **CUSTOM** estiver selecionada, a curva recém-ajustada substituirá a curva anterior. Em seguida, uma nova curva com **CUSTOM** será visualizada no display durante a seleção da curva do equalizador.

1 Pressione e segure AUDIO até visualizar a freqüência e o fator Q (por exemplo, F- 80 Q 1W) no display.

2 Pressione AUDIO para selecionar a banda de ajuste desejada.
Baixa—Média—Alta

3 Pressione ◄ ou ► para selecionar a freqüência desejada.
Baixa: **40**—**80**—**100**—**160** (Hz)
Média: **200**—**500**—**1k**—**2k** (Hz)
Alta: **3k**—**8k**—**10k**—**12k** (Hz)

4 Pressione ▲ ou ▼ para selecionar o fator Q desejado.
2N—**1N**—**1W**—**2W**

Ajuste da sonoridade

A sonoridade compensa as deficiências das faixas de áudio baixas e altas com volume baixo.

1 Pressione AUDIO para selecionar LOUD.

2 Pressione ▲ para ativar a sonoridade.
O indicador **LOUD** é visualizado.
- Para desativar a sonoridade, pressione ▼.
- Também é possível ativar ou desativar a sonoridade pressionando **LOUDNESS**.

3 Pressione ◄ ou ► para selecionar um nível desejado.
LOW (Baixa)—**MID** (Média)—**HI** (Alta)

Aperfeiçoador da imagem frontal (F.I.E.)

A função F.I.E. (Aperfeiçoador da imagem frontal) é um método simples de aperfeiçoar a imagem frontal cortando a saída de freqüência de faixas média e alta dos alto-falantes traseiros, limitando a saída a freqüências de faixa baixa. Você pode selecionar a freqüência que deseja cortar.

Precaução

Quando a função F.I.E. estiver desativada, a saída dos alto-falantes traseiros terá todas as freqüências de áudio, não apenas sons baixos. Reduza o volume antes de desativar F.I.E. para evitar um aumento repentino do mesmo.

1 Pressione AUDIO para selecionar FIE.

2 Pressione ▲ para ativar F.I.E.
- Para desativar F.I.E., pressione ▼.

3 Pressione ◄ ou ► para selecionar uma freqüência desejada.
100—**160**—**250** (Hz)

Notas

- Após ativar a função F.I.E., utilize o ajuste de equilíbrio (consulte a página 40) e ajuste os níveis de volume dos alto-falantes dianteiros e traseiros até ficarem equilibrados.
- Desative a função F.I.E. ao utilizar um sistema de 2 alto-falantes.

Ajuste de níveis de fonte

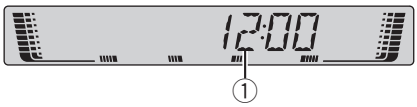
SLA (Ajuste de nível de fonte) permite ajustar o nível de volume de cada fonte para evitar mudanças radicais de volume ao alternar entre as fontes.
- Os ajustes são baseados no nível de volume do sintonizador de FM, que permanece inalterado.
- O nível de volume do sintonizador de AM também pode ser ajustado com os ajustes de nível de fonte.

1 Compare o nível de volume do sintonizador de FM com o nível da fonte que deseja ajustar.

2 Pressione AUDIO para selecionar SLA.

3 Pressione ▲ ou ▼ para ajustar o volume da fonte.
SLA +4 – **SLA –4** é visualizado à medida que o volume da fonte é aumentado ou diminuído.

Definição dos ajustes iniciais



Os ajustes iniciais permitem que você defina as diferentes configurações desta unidade.

① **Visualização de função**
Mostra o status da função.

1 Pressione e segure SOURCE até desligar a unidade.

2 Pressione AUDIO e segure até visualizar a hora no display.
Pressione **AUDIO** várias vezes para alternar entre os seguintes ajustes:
Hora—**FM** (Passo de sintonia FM)—**AM** (Passo de sintonia AM)
Utilize as instruções a seguir para operar cada ajuste em particular.
- Para cancelar os ajustes iniciais, pressione **BAND**.
- Também é possível cancelar os ajustes iniciais ao pressionar **AUDIO** até desligar a unidade.

Ajuste de hora

Utilize estas instruções para ajustar a hora.

1 Pressione AUDIO para selecionar a hora.

2 Pressione ◄ ou ► para selecionar o segmento da hora visualizada que deseja ajustar.
Pressionar ◄ ou ► selecionará um segmento da hora visualizada:
Hora—Minuto
Ao selecionar um dos segmentos da hora visualizada, ele piscará.

3 Pressione ▲ ou ▼ para ajustar a hora.
Pressionar ▲ aumentará a hora ou o minuto selecionado. Pressionar ▼ diminuirá a hora ou o minuto selecionado.

Ativação ou desativação da visualização de hora

Você pode ativar ou desativar a visualização de hora.

- **Pressione CLOCK para ativar ou desativar a visualização de hora.**

Cada vez que pressionar **CLOCK**, a visualização de hora será ativada ou desativada.
- A visualização de hora desaparece temporariamente quando se executa outra operação, mas retorna depois de 25 segundos.

Ajuste do passo de sintonia FM

O passo de sintonia FM empregado pela sintonia por busca pode ser alternado entre 100 kHz, o passo predefinido e 50 kHz.
- Se a sintonia por busca for executada em passos de 50 kHz, as estações poderão ser sintonizadas de forma imprecisa. Sintonize as estações utilizando a sintonia manual ou utilize novamente a sintonia por busca.

1 Pressione AUDIO para selecionar FM.

2 Pressione ◄ ou ► para selecionar o passo de sintonia FM.

Pressione ◄ para selecionar **50** (50 kHz). Pressione ► para selecionar **100** (100 kHz).

Ajuste do passo de sintonia AM

O passo de sintonia AM pode ser alternado entre 9 kHz, o passo predefinido e 10 kHz. Ao utilizar o sintonizador na América do Norte, Central ou do Sul, reajuste o passo de sintonia de 9 kHz (531 – 1.602 kHz permissível) para 10 kHz (530 – 1.640 kHz permissível).

1 Pressione AUDIO para selecionar AM.

2 Pressione ◄ ou ► para selecionar o passo de sintonia AM.

Pressione ◄ para selecionar **9** (9 kHz). Pressione ► para selecionar **10** (10 kHz).

Compreensão das mensagens de erro do CD player incorporado

Ao entrar em contato com o revendedor ou a Central de Serviços da Pioneer mais próxima, certifique-se de gravar a mensagem de erro.

Mensagem	Causa	Ação
ERROR-11, 12, 17, 30	Disco sujo	Limpe o disco.
ERROR-11, 12, 17, 30	Disco riscado	Substitua o disco.
ERROR-10, 11, 12, 17, 30, A0	Problema elétrico ou mecânico	Ligue e desligue a ignição ou alterne para uma fonte diferente. Em seguida, volte ao CD player.
ERROR-44	Todas as faixas estão ajustadas para Pular faixas	Substitua o disco.

Cuidados com o CD player

- Utilize apenas CDs que tenham a marca Compact Disc Digital Audio, como mostrado abaixo.

- Utilize apenas CDs convencionais, ou seja, totalmente circulares. Se você inserir CDs irregulares, não circulares ou com outros formatos, eles poderão obstruir o CD player ou não ser reproduzidos corretamente.

- Verifique todos os CDs quanto à existência de rachos, riscos ou deformações antes da reprodução. Os CDs que tiverem rachos, riscos ou deformações podem não ser reproduzidos corretamente. Não utilize tais discos.
- Ao manipular o disco, evite tocar na superfície com a gravação (lado sem a impressão).
- Quando não for utilizá-los, guarde os discos em suas caixas.
- Mantenha os discos distantes da exposição direta do sol e de temperaturas altas.
- Não cole etiquetas, escreva ou aplique produtos químicos à superfície dos discos.
- Para remover sujeiras de um CD, limpe-o com um tecido macio do centro para fora.

- Se o aquecedor for utilizado em climas frios, umidade poderá se formar nos componentes internos do CD player. A condensação pode fazer com que o CD player não funcione corretamente. Se considerar a condensação um problema, desligue o CD player por aproximadamente uma hora para permitir que ele seque e limpe os discos com um tecido macio para remover a umidade.
- Impactos nas estradas ao dirigir podem interromper a reprodução do CD.

Discos CD-R/CD-RW

- Ao utilizar CD-R/CD-RW, é possível reproduzir apenas os discos já finalizados.

- Pode não ser possível reproduzir discos CD-R/CD-RW gravados em uma gravadora de CDs apropriada para músicas ou em um computador pessoal devido a suas características, riscos, sujeira, bem como sujeira, condensação, etc., nas lentes desta unidade.
- A reprodução de discos gravados em um computador pessoal pode não ser possível dependendo das configurações do aplicativo e do ambiente. Grave com o formato correto. (Para obter detalhes, entre em contato com o fabricante do aplicativo.)
- A reprodução de discos CD-R/CD-RW pode tornar-se impossível no caso de exposição direta à luz do sol, altas temperaturas ou condições de armazenamento no veículo.
- Esta unidade é compatível com a função pular faixas do disco CD-R/CD-RW. As faixas contendo essas informações são puladas automaticamente.
- Se você inserir um disco CD-RW nesta unidade, o tempo de reprodução será maior comparando-o com um CD ou CD-R convencional.
- Leia as precauções sobre discos CD-R/CD-RW antes de utilizá-los. ▣

Especificações

Generalidades

Fonte de alimentação nominal ..... 14,4 V DC (faixa de tensão permissível: 12,0 – 14,4 V DC)
Sistema de aterramento ..... Tipo negativo
Consumo máx. de energia ..... 10,0 A
Dimensões (L × A × P):
- DIN
  - Chassi ..... 178 × 50 × 157 mm
  - Face ..... 188 × 58 × 19 mm
- D
  - Chassi ..... 178 × 50 × 162 mm
  - Face ..... 170 × 48 × 14 mm

Peso ..... 1,3 kg

Áudio

A potência de saída contínua é de 22 W por canal, mínimo a 4 ohms, ambos os canais acionados, 50 a 15.000 Hz com não mais de 5% de THD.
Potência de saída máxima ..... 50 W × 4
Impedância de carga ..... 4 Ω (4 – 8 Ω permissível)
Nível de saída máx. pré-saída/impedância de saída ..... 2,2 V/1 kΩ
Equalizador (Equalizador paramétrico de 3 bandas):
- Baixo
  - Freqüência ..... 40/80/100/160 Hz
  - Fator Q ..... 0,35/0,59/0,95/1,15 (+6 dB quando intensificado)
  - Ganho ..... ±12 dB
- Médio
  - Freqüência ..... 200/500/1k/2k Hz
  - Fator Q ..... 0,35/0,59/0,95/1,15 (+6 dB quando intensificado)
  - Ganho ..... ±12 dB
- Alto
  - Freqüência ..... 3,15 k/8 k/10 k/12,5 k Hz
  - Fator Q ..... 0,35/0,59/0,95/1,15 (+6 dB quando intensificado)
  - Ganho ..... ±12 dB

Contorno de sonoridade
- Baixo ..... +3,5 dB (100 Hz), +3 dB (10 kHz)
- Médio ..... +10 dB (100 Hz), +6,5 dB (10 kHz)
- Alto ..... +11 dB (100 Hz), +11 dB (10 kHz) (volume: –30 dB)

CD player

Sistema ..... Sistema de áudio de CDs
Discos utilizáveis ..... CDs
Formato do sinal:
- Freqüência de amostragem ..... 44,1 kHz
- Número de bits de quantização ..... 16; linear

Características de freqüência ..... 5 – 20.000 Hz (±1 dB)
Relação do sinal ao ruído ..... 94 dB (1 kHz) (rede IEC-A)
Faixa dinâmica ..... 92 dB (1 kHz)
Número de canais ..... 2 (estéreo)

Sintonizador de FM

Faixa de freqüências ..... 87,5 – 108,0 MHz
Sensibilidade utilizável ..... 8 dBf (0,7 μV/75 Ω, mono, Sinal/Ruído: 30 dB)
Sensibilidade de silêncio a 50 dB ..... 10 dBf (0,9 μV/75 Ω, mono)
Relação do sinal ao ruído ..... 75 dB (rede IEC-A)
Distorção ..... 0,3 % (a 65 dBf, 1 kHz, estéreo) 0,1 % (a 65 dBf, 1 kHz, mono)
Resposta de freqüência ..... 30 – 15.000 Hz (±3 dB)
Separação de estéreo ..... 45 dB (a 65 dBf, 1 kHz)

Sintonizador de AM

Faixa de freqüências ..... 531 – 1.602 kHz (9 kHz) 530 – 1.640 kHz (10 kHz)
Sensibilidade utilizável ..... 18 μV (Sinal/Ruído: 20 dB)
Relação do sinal ao ruído ..... 65 dB (rede IEC-A)

Nota

As especificações e o design estão sujeitos a possíveis modificações sem prévio aviso devido aos avanços. ■

*感謝*惠購先鋒產品。

請通讀使用說明書以了解本型號的正確操作方法。*通讀完畢後，請妥善保存，以備日後參考。*

01 開始使用之前
關於本機 49
本機之防盜 49
- 拆卸前面板 49
- 安裝前面板 49

02 按鈕功能
主機 50

03 電源ON/OFF
開啟本機與選擇播放源 51
關閉本機 51

04 調諧器
收聽收音機 52
保存和調出廣播頻率 52
收聽強信號 52
保存最強之廣播頻率 52

05 內置式光碟機
播放CD 53
按隨機順序播放曲目 53
重複播放 53
暫停CD播放 53

06 音頻調節
音頻調節之介紹 54
使用平衡調節 54
使用等化器 54
- 調用等化器曲線 54
- 調節等化器曲線 54
- 微調等化器曲線 55

調節響度 55
前座音像增強器（F.I.E.） 55
調節音源電平 56

07 初始設定
調節初始設定 57
設定時鐘 57
- 打開或關閉時鐘顯示 57

設定FM調頻間隔 57
設定AM調頻間隔 57

● 附加資訊
內置式光碟機錯誤訊息之含義 58
光碟機及其養護 58
CD-R/CD-RW碟片 58
規格 59

關於本機

小心

- 請勿讓本機接觸液體。觸電事故可由此而發生。此外，與液體接觸還可導致本機受損，冒煙及過熱。
- 請將本說明書保存於隨手可取之處，以備查閱操作步驟及注意事項。
- 請務必保持在適當的音量，以能聽見車外的聲響為準。
- 請注意本機的防潮。
- 如果電池未接通或電量用完，預設記憶將被抹去，必須重新編序。
- 如果本機無法正常工作，請與經銷商或就近的先鋒授權服務站聯繫。■

本機之防盜

前面板可從主機卸下放入附帶之防盜保險箱以免被盜。

重要

- 拆裝時切勿魯莽或用力抓住顯示幕與按鈕。
- 請避免使前面板受到劇烈撞擊。
- 請將前面板遠離直射陽光下和高溫。

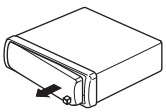
拆卸前面板

1 按DETACH松脫前面板。

按**DETACH**，面板右側即從主機松脫。

2 抓住前面板將其卸下。

抓住前面板右側並將其向左拔出。前面板將從主機卸下。

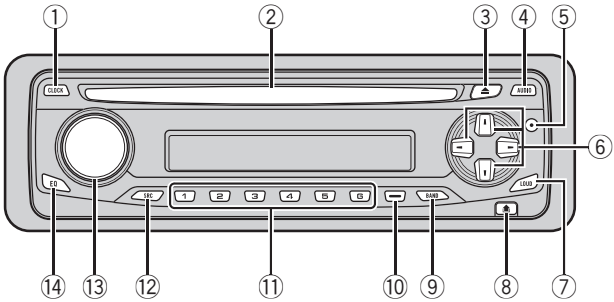


3 將前面板放入附帶之防盜保險箱安全存放。

安裝前面板

1 將前面板平放於主機。

2 將前面板按入主機表面直至固定到位。■



主機

① **CLOCK按鈕**
按該按鈕可換至時鐘顯示。

② **碟片槽**
插入要播放的碟片。

③ **EJECT按鈕**
按該按鈕可從內置式光碟機中退出CD。

④ **AUDIO按鈕**
按該按鈕可選擇各種音質控制。

⑤ **PAUSE按鈕**
按該按鈕可開關暫停。

⑥ **▲/▼/◄/►按鈕**
按該按鈕可進行手動搜尋調頻，快進，快倒和曲目搜尋控制。同時還可用於控制功能。

⑦ **LOUDNESS按鈕**
按該按鈕可開關響度。

⑧ **DETACH按鈕**
按該按鈕可從主機拆下前面板。

⑨ **BAND按鈕**
按該按鈕可從三個FM波段與一個AM波段中選擇，並可取消功能之控制模式。

⑩ **LOCAL/BSM按鈕**
按該按鈕可開關本地功能。
按住該按鈕可開關BSM功能。

⑪ **1 –6按鈕**
按該按鈕可進行預設調頻。

⑫ **SOURCE按鈕**
選擇一個播放源可開啟本機。按該按鈕可在所有可用的播放源之間循環切換。

⑬ **VOLUME**
旋轉該按鈕可調高或調低音量。

⑭ **EQ按鈕**
按該按鈕可選擇各種等化器曲線。▣

開啟本機與選擇播放源

您可選擇欲收聽的播放源。切換至內置式光碟機時，請在本機中裝入一張碟片（請參見第53頁）。

- **按SOURCE選擇播放源。**

反覆按**SOURCE**可在以下播放源之間切換：
內置式光碟機－調諧器
當選擇播放源時，本機開啟。

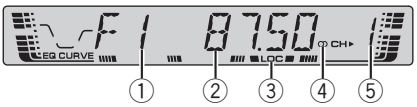
注意

- 當本機中無碟片裝入時，播放源將無法切換至內置式光碟機。
- 當本機之藍色／白色引線連接至汽車自動天線中繼控制端子時，汽車天線會在本機播放源啟動時伸出。收回天線時，請關閉播放源。▣

關閉本機

- **按住SOURCE直至本機關閉。**▣

收聽收音機



重要

如果在北美，中美或南美使用本機，請將AM調頻間隔復位（請參見第57頁上*設定AM調頻間隔*）。

① **波段指示器**
顯示收音機調頻之波段是AM或FM。

② **頻率指示器**
顯示調諧器所調之頻率。

③ **LOC指示器**
在本地頻道搜尋開啟時出現。

④ **立體聲（ ）指示器**
顯示所選之頻率正用立體聲廣播。

⑤ **預設號碼指示器**
顯示已經選擇的預設號碼。

1 按SOURCE選擇調諧器。

2 使用VOLUME可調節聲音大小。

3 按BAND選擇波段。
按**BAND**直至所需的波段顯示，**F1**，**F2**，**F3**為FM或**AM**。

4 進行手動調頻時，快速按◄或►。

5 進行搜尋調頻時，請按住◄或►大約一秒鍾後放開。
調諧器將掃描頻率直至找到一個收聽效果好之強信號廣播節目。
- 搜尋調頻可通過快速按◄或►取消。
- 如果按住◄或►則可在廣播電臺之間跳躍。搜尋調頻會在按鈕放開的同時啟動。

保存和調出廣播頻率

如果按任何一個預設調頻按鈕**1 –6**，可輕鬆保存最多六個廣播頻率，以後只需觸摸按鈕即可將其調出。

● **當找到欲存儲在記憶體中的頻率時，按住預設調頻按鈕1 –6其中一個直至其預設號碼停止閃爍。**
已經按下之號碼將在預設號碼指示器中閃爍，然後持續亮起。所選廣播電台頻率成功保存在記憶體中。
以後按該預設調頻按鈕時，廣播電臺頻率即從記憶體中調出。

注意

- 最多18個FM電臺（三個FM波段各6個）以及6個AM電臺可存儲在記憶體中。
- 亦可使用▲與▼調出預設調諧按鈕**1 –6**被指定的廣播電臺頻率。

收聽強信號

本地頻道搜尋只能收聽到信號足夠強，接收效果好之廣播電臺。

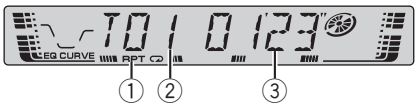
● **反覆按LOCAL/BSM可開啟或關閉本地頻道搜尋。**
當本地頻道搜尋開啟時，**LOC**在顯示幕中出現。

保存最強之廣播頻率

BSM（最佳電臺記憶）可在預設調頻按鈕**1 –6**下自動保存六個最強之廣播頻率，一旦保存，則只需觸摸按鈕即可收聽這些頻率。
- 用BSM存儲廣播頻率可能會替換用**1 –6**已經存入的廣播頻率。

● **按住LOCAL/BSM直至BSM開啟。**
BSM開始閃爍。在**BSM**閃爍時，這六個最強的廣播頻率將按其信號強弱順序存儲在預設調頻按鈕**1 –6**下。存儲結束時，**BSM**停止閃爍。
- 取消保存進程時，請按**LOCAL/BSM**。

播放CD



① **RPT指示器**
在重複播放開啟時出現。

② **曲目號碼指示器**
顯示當前正在播放之曲目。

③ **播放時間指示器**
顯示當前曲目已播放的時間。

1 將CD插入CD槽。
播放將自動開始。
- **請務必使碟片的標籤面朝上。**
- 在CD插入後，請按**SOURCE**選擇內置式光碟機。
- 按**EJECT**可退出CD。

2 使用VOLUME可調節聲音大小。

3 快進或快倒時，按住◄或►。

4 向後或向前跳躍至另一曲目時，按◄或►。
按►可跳躍至下一曲目的開始位置。按一次◄可跳躍至當前曲目的開始位置。再按一次則跳躍至前一曲目。

注意
- 內置式光碟機一次播放一張標準12 cm或8 cm（單面）CD。播放8 cm CD時請勿使用適配器。
- CD槽中請勿插入CD以外的任何其他物品。
- 如果**ERROR-11**等錯誤訊息顯示，則請參見第58頁上*內置式光碟機錯誤訊息之含義*。

按隨機順序播放曲目

隨機播放功能可按隨機順序播放CD之曲目。

- **反覆按4可開啟或關閉隨機播放。**

當隨機播放開啟時，**RDM**在顯示幕中出現。

重複播放

重複播放功能可聽到同一首曲目反覆播放。

- **反覆按5可開啟或關閉重複播放。**

當重複播放開啟時，**RPT**在顯示幕中出現。
- 如果進行曲目搜尋或快進／快倒，則重複播放會自動取消。

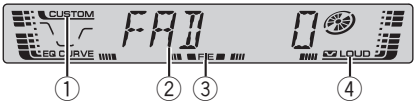
暫停CD播放

暫停功能可暫時停止CD之播放。

- **反覆按PAUSE可開啟或關閉暫停。**

當暫停開啟時，**PAUSE**在顯示幕中出現。

音頻調節之介紹



① **CUSTOM指示器**
在當前選擇個人設定等化器曲線時顯示。

② **音頻顯示**
顯示音頻調節狀態。

③ **FIE指示器**
當前座音像增強器開啟時顯示。

④ **LOUD指示器**
當響度開啟時在顯示幕出現。

● **按AUDIO顯示音頻功能名稱。**
反覆按**AUDIO**可在以下音頻功能之間切換：**FAD**（平衡調節）－**EQ**（等化器）－**LOUD**（響度）－**FIE**（前座音像增強器）－**SLA**（音源電平調節）
■ 選擇FM調諧器作為播放源時，將無法切換至**SLA**。
■ 如果不在約30秒之內操作音頻功能，顯示幕將自動返回播放源顯示。
■ 返回各播放源之顯示時，請按**BAND**。▣

使用平衡調節

可選擇衰減器／平衡設定，它能為所有就座位置提供一個理想聽覺環境。

1 **按AUDIO選擇FAD。**
■ 如果平衡設定已調節，則**BAL**將顯示。

2 **按▲或▼調節前置／後置揚聲器平衡。**
FAD F15－**FAD R15**隨前置／後置揚聲器平衡從前向後移動時顯示。
■ **FAD 0**為僅使用兩個揚聲器時之正確設定。

3 **按◄或►調節左置／右置揚聲器平衡。**
BAL L9－**BAL R9**隨左置／右置揚聲器平衡從左向右移動時顯示。▣

使用等化器

等化器可調節等化使之與車內音響特性實現完美匹配。

調用等化器曲線

等化器曲線共存有六條，可隨時輕鬆調出。以下為等化器曲線列表：

顯示	等化器曲線
SPR-BASS	超強低音
POWERFUL	強勁
NATURAL	自然
VOCAL	人聲
CUSTOM	個人設定
EQ FLAT	無效果

- **CUSTOM**為創建經調節之等化器曲線。
- 當選擇**EQ FLAT**時，對聲音不予補充或校正。這有助於通過在**EQ FLAT**與一設定的等化器曲線之間切換以檢查等化器曲線的效果。

● **按EQ選擇等化器。**
反覆按**EQ**可在以下等化器之間切換：
SPR-BASS－**POWERFUL**－**NATURAL**－**VOCAL**－**CUSTOM**－**EQ FLAT**

調節等化器曲線

可按要求調節當前所選之等化器曲線。經調節的等化器曲線會記憶在**CUSTOM**中。
- 如果進行調節時所選曲線非**CUSTOM**，則新調節曲線將替換以前之曲線。然後，在選擇等化器曲線時顯示幕上出現帶**CUSTOM**的新曲線。

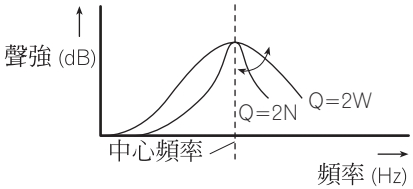
1 **按AUDIO選擇EQ。**

2 **按◄或►選擇需調節之等化器頻帶。**
EQ-L（低頻）－**EQ-M**（中頻）－**EQ-H**（高頻）

3 **按▲或▼調節等化器頻帶之電平。**
+6 － **-6**會隨著電平增大或減小而顯示。
- 然後可選擇另一頻帶並調節其電平。

微調等化器曲線

可調節當前所選各曲線頻帶（**EQ-L**/**EQ-M**/**EQ-H**）之中心頻率及Q因子（曲線特性）。



- 如果進行調節時所選曲線非**CUSTOM**，則新調節曲線將替換以前之曲線。然後，在選擇等化器曲線時顯示幕上出現帶**CUSTOM**的新曲線。

1 **按住AUDIO直至頻率及Q因子（例如，F- 80 Q 1W等）在顯示幕中出現。**

2 **按AUDIO選擇所需調節之頻帶。**
低頻－中頻－高頻

3 **按◄或►選擇所需頻率。**
低頻： **40**－**80**－**100**－**160**（Hz）
中頻： **200**－**500**－**1k**－**2k**（Hz）
高頻： **3k**－**8k**－**10k**－**12k**（Hz）

4 **按▲或▼選擇所需Q因子。**
2N－**1N**－**1W**－**2W**▣

調節響度

響度可在低音量時補償低音及高音音域中之不足。

1 **按AUDIO選擇LOUD。**

2 **按▲開啟響度。**
LOUD指示器顯示。
- 關閉響度時，請按▼。
- 亦可通過按**LOUDNESS**開關響度。

3 **按◄或►選擇所需大小。**
LOW（低）－**MID**（中）－**HI**（高）▣

前座音像增強器（F.I.E.）

F. I. E.（前座音像增強器）功能乃通過過濾後置揚聲器之中頻和高頻輸出，限制低頻輸出以增強前座音像之簡易方法。所需過濾之頻率可以選擇。

注意事項

當F. I. E. 功能無效時，後置揚聲器輸出所有頻率之聲音，而不只低音聲音。解除F. I. E. 功能之前請降低音量，以避免音量驟然升高。

1 **按AUDIO選擇FIE。**

2 **按▲開啟F.I.E.。**
- 關閉F. I. E. 時，請按▼。

3 **按◄或►選擇所需頻率。**
100－**160**－**250**（Hz）

注意

- 開啟F. I. E. 功能之後，使用平衡調節（請參見第54頁）調節前置和後置揚聲器音量電平直至達到平衡。
- 使用雙揚聲器系統時請關閉F. I. E. 功能。▣

中文

調節音源電平

SLA（音源電平調節）可調節各播放源之音量電平，以免在播放源之間切換時音量驟然變化。

- 設定以FM調諧器之音量電平為依據，該音量電平保持不變。
- AM調諧器之音量電平亦可隨音源電平調節而調節。

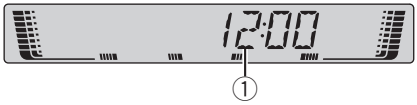
1 將FM調諧器音量電平與所需調節之播放源音量電平進行對比。

2 按AUDIO選擇SLA。

3 按▲或▼調節播放源音量。

SLA +4－**SLA –4**隨著播放源音量被調高或調低而顯示。

調節初始設定



初始設定功能可對本機之各種設定進行初始設置。

① **功能顯示**
顯示功能狀態。

1 按住SOURCE直至本機關閉。

2 按住AUDIO直至時鐘在顯示幕中出現。
反覆按**AUDIO**可在以下設定之間切換：
時鐘－**FM**（FM調頻間隔）－**AM**（AM調頻間隔）
請按照以下說明進行各項設定。
- 取消初始設定時，請按**BAND**。
- 亦可通過按住**AUDIO**直至本機關閉以取消初始設定。

設定時鐘

請按照這些指示設定時鐘。

1 按AUDIO選擇時鐘。

2 按◄或►選擇所需設定之時鐘顯示部分。
按◄或►將選擇時鐘顯示之一部分：
小時－分鐘
隨著時鐘顯示某部分被選，所選部分將閃爍。

3 按▲或▼設定時鐘。
按▲將增大所選小時或分鐘數。而按▼將減小所選小時或分鐘數。

打開或關閉時鐘顯示

可打開或關閉時鐘顯示。

- **按CLOCK可打開或關閉時鐘顯示。**

每按一次**CLOCK**即打開或關閉時鐘顯示。
- 進行其他操作時，時鐘顯示會暫時消失；但是在25秒後時鐘顯示會再次出現。

設定FM調頻間隔

搜尋調頻所用之FM調頻間隔可在100 kHz，預設間隔及50 kHz之間進行切換。
- 如果搜尋調頻以50 kHz為間隔進行，則會無法準確收聽電臺。請用手動調頻或再次使用搜尋調頻收聽電臺。

1 按AUDIO選擇FM。

2 按◄或►選擇FM調頻間隔。
按◄可選擇**50**（50kHz）。而按►則選擇**100**（100kHz）。

設定AM調頻間隔

AM調頻間隔可在9 kHz，預設間隔及10 kHz之間進行切換。在北美，中美或南美使用調諧器時，請將調諧間隔從9 kHz（容許範圍531－1,602 kHz）重設至10 kHz（容許範圍530－1,640 kHz）。

1 按AUDIO選擇AM。

2 按◄或►選擇AM調頻間隔。
按◄可選擇**9**（9kHz）。而按►則選擇**10**（10kHz）。

內置式光碟機錯誤訊息之含義

與經銷商或就近的先鋒授權服務中心聯繫時，請務必記錄錯誤訊息。

訊息	原因	措施
ERROR-11, 12, 17, 30	碟片變髒	清潔碟片。
ERROR-11, 12, 17, 30	碟片有刮痕	更換碟片。
ERROR-10, 11, 12, 17, 30, A0	電氣或機械故障	打開再關閉點火開關，或切換至其他播放源，然後再回到光碟機。
ERROR-44	所有曲目均為跳躍曲目	更換碟片。

▣

光碟機及其養護

- 請僅使用帶如下所示CD數位音頻標記之CD。

- 請僅使用標準，圓形CD。如果插入非標準，非圓形之異形CD，則它們會卡在光碟機中或無法正常播放。

- 播放之前，請檢查所有CD是否有裂紋，刮痕或彎曲。有裂紋，刮痕或彎曲的CD可能無法正常播放。請勿使用此類碟片。
- 操作碟片時請避免觸摸其錄製（非印刷）面。
- 碟片不使用時請存放在其護套中。
- 請將碟片遠離直射陽光，而且請勿將碟片處於高溫之下。
- 請勿在碟片表面粘貼標籤，書寫或使用化學藥品。
- 清潔CD時，請用軟布從中心向外擦拭碟片。

- 如果在寒冷天氣中使用暖風機，光碟機內部組件上會形成濕氣。結露會導致光碟機出現故障。如果發現結露引起故障，請關閉光碟機一小時左右讓光碟機風干，同時使用軟布擦拭潮濕碟片以達到去濕目的。
- 道路顛簸會中斷CD之播放。▣

CD-R/CD-RW碟片

- 使用CD-R/CD-RW碟片時，僅有已最終完成的碟片可進行播放。
- 由於碟片特性，碟片上之刮痕或塵垢，或本機鏡片上之塵垢或結露等，用音樂CD錄製機或個人電腦錄製的CD-R/CD-RW碟片可能無法正常播放。
- 根據應用軟體設定和環境，用個人電腦錄製的碟片可能無法播放。請使用正確的格式錄製。（有關詳情，請與應用軟體製造商聯繫。）
- 由於直射陽光，高溫，或車內的存放條件，CD-R/CD-RW碟片可能會無法播放。
- 本機適用CD-R/CD-RW碟片之曲目跳躍功能。含曲目跳躍資訊之曲目可自動跳過。
- 如果在本機中插入CD-RW碟片，則播放時間將比插入常規CD或CD-R碟片時長。
- 使用CD-R/CD-RW碟片之前，請閱讀注意事項。▣

規格

一般

額定電源 ..... 14.4 V DC
（容許電壓範圍： 12.0－14.4 V DC）
接地系統 ..... 負極型
最大電流消耗 ..... 10.0 A
尺寸（寬×高×深）：
DIN
機身 ..... 178×50×157 毫米
前端部分 ..... 188×58×19 毫米
D
機身 ..... 178×50×162 毫米
前端部分 ..... 170×48×14 毫米
重量 ..... 1.3 公斤

音頻

各聲道連續輸出功率為22 W，最小負荷4歐姆，兩個聲道範圍50至15,000 Hz，僅5% THD。
最大輸出功率 ..... 50 W × 4
負載阻抗 ..... 4 Ω（容許範圍4－8 Ω）
前輸出最大輸出電平／輸出阻抗
..... 2.2 V/1 kΩ
等化器（3頻段參數等化器）：
低頻
頻率 ..... 40/80/100/160 Hz
Q因子 ..... 0.35/0.59/0.95/1.15（加強後+6 dB）
增益 ..... ±12 dB
中頻
頻率 ..... 200/500/1k/2k Hz
Q因子 ..... 0.35/0.59/0.95/1.15（加強後+6 dB）
增益 ..... ±12 dB
高頻
頻率 ..... 3.15k/8k/10k/12.5k Hz
Q因子 ..... 0.35/0.59/0.95/1.15（加強後+6 dB）
增益 ..... ±12 dB
響度等高線
低頻 ..... +3.5 dB（100 Hz），+3 dB（10 kHz）
中頻 ..... +10 dB（100 Hz），+6.5 dB（10 kHz）
高頻 ..... +11 dB（100 Hz），+11 dB（10 kHz）
（音量： -30 dB）

光碟機

系統 ..... CD音頻系統
可用碟片 ..... CD
信號格式：
取樣頻率 ..... 44.1 kHz
量化位元數 ..... 16，線性
頻率特性 ..... 5－20,000 Hz（±1 dB）
信噪比 ..... 94 dB（1 kHz）（IEC-A網路）
動態範圍 ..... 92 dB（1 kHz）
聲道數 ..... 2（立體聲）

FM調諧器

頻率範圍 ..... 87.5－108.0 MHz
有效靈敏度 ..... 8 dBf（0.7 μV/75 Ω，單聲道，S/N： 30 dB）
50dB靜噪靈敏度 ..... 10 dBf（0.9 μV/75 Ω，單聲道）
信噪比 ..... 75 dB（IEC-A網路）
失真 ..... 0.3 %（65 dBf，1 kHz，立體聲時）
0.1 %（65 dBf，1 kHz，單聲道時）
頻率響應 ..... 30－15,000 Hz（±3 dB）
立體聲分離度 ..... 45 dB（65 dBf，1 kHz時）

AM調諧器

頻率範圍 ..... 531－1,602 kHz（9 kHz）
530－1,640 kHz（10 kHz）
有效靈敏度 ..... 18 μV（S/N： 20 dB）
信噪比 ..... 65 dB（IEC-A網路）

注意

因產品改進，規格及設計若有變更，恕不另行通知。■

المواصفات

عام

مصدر الطاقة المعدلة ..... تيار مباشر ١٤,٤ فولت (مدى الفولطية المسموح به : ١٠,٨ - ١٤,٤ فولت تيار مستمر)
نظام التأريض ..... طراز سالب
اقصى استهلاك للتيار ..... ١٠,٠ أمبير
الابعاد (عرض × ارتفاع × عمق):
(DIN)
الهيكل ..... ١٧٨ × ٥٠ × ١٥٧ مم
المقدمة ..... ١٨٨ × ٥٨ × ١٩ مم
(D)
الهيكل ..... ١٧٨ × ٥٠ × ١٦٢ مم
المقدمة ..... ١٧٠ × ٤٨ × ١٤ مم
الوزن ..... ١,٣ كجم

الصوت

خرج الطاقة المستمر هو ٢٢ وات لكل قناة كحد ادنى في ٤ اوم، دفع كلا القناتين ٥٠ الى ١٥٠٠٠ هرتز وتشويش توافقي كلي ليس اكثر من ٥٪
اقصى خرج للطاقة ..... ٥٠ وات × ٤
معاوقة التحميل ..... ٤ اوم (٤ - ٨ اوم قابلة للسماح)
اقصى خرج مبدئي لمستوى خرج ..... ٢,٢ فولت/١ ك أوم
الموازن البياني (موازن بياني متغيير طراز ٣ موجات):
المنخفضة
الذبذبة ..... ٤٠/٨٠/١٠٠/١٦٠ هرتز
العامل Q ٠,٣٥/٠,٥٩/٠,٩٥/١,١٥
(+٦ ديسبل عند تعزيزها)
الكسب ..... ±١٢ ديسبل
المتوسطة
الذبذبة ..... ٢٠٠/٥٠٠/١ كيلو/٢ كيلو هرتز
العامل Q ٠,٣٥/٠,٥٩/٠,٩٥/١,١٥
(+٦ ديسبل عند تعزيزها)
الكسب ..... ±١٢ ديسبل
العالية
الذبذبة ..... ١٥,٣ كيلو/٨ كيلو/١٠ كيلو/١٢,٥ كيلو هرتز
العامل Q ٠,٣٥/٠,٥٩/٠,٩٥/١,١٥
(+٦ ديسبل عند تعزيزها)
الكسب ..... ±١٢ ديسبل

المحيط الصوتي:
المنخفضة ..... +٣,٥ ديسيبل (١٠٠ هرتز)، +٣ ديسيبل (١٠ ك هرتز)
المتوسطة ..... +١٠ ديسيبل (١٠٠ هرتز)، +٦,٥ ديسيبل (١٠ ك هرتز)
العالية ..... +١١ ديسيبل (١٠٠ هرتز)، +١١ ديسيبل (١٠ ك هرتز)
(الصوت: -٣٠ ديسيبل)

مشغل اسطوانات CD

النظام ..... نظام اسطوانات CD صوتية
الاسطوانات القابلة للاستعمال ..... اسطوانات محكمة CD
نمط الاشارة:
تردد المعاينة ..... ١,٤٤ ك هرتز
عدد النقاط المحسوبة ..... ١٦؛ خطية
خصائص التردد ..... ٥ - ٢٠٠٠٠ هرتز (±١ ديسيبل)
نسبة الاشارة الى الضوضاء ..... ٩٤ ديسيبل (١ ك هرتز) (شبكة اتصال IEC-A)
النطاق الينامكي ..... ٩٢ ديسيبل (١ ك هرتز)
عدد القنوات ..... ٢ (ستيريو)

موالف إف إم

نطاق التردد ..... ٨٧,٥ - ١٠٨,٠ ميغاهرتز
الحساسية القابلة للاستعمال ..... ٨ ديسيبل ف (٠,٧ مايكروفولت/٧٥ اوم، مونو، نسبة الاشارة الى الضوضاء: ٣٠ ديسيبل)
الحساسية الهدوء ٥٠ ديسيبل ..... ١٠ ديسيبل ف (٠,٩ مايكروفولت/٧٥ اوم، مونو)
نسبة الاشارة الى الضوضاء ..... ٧٥ ديسيبل (شبكة اتصال IEC-A)
التشويه ..... ٠,٣٪ (عند ٦٥ ديسيبل ف، ١ ك هرتز، ستيريو)
٠,١٪ (عند ٦٥ ديسيبل ف، ١ ك هرتز، مونو)
استجابة التردد ..... ٣٠ - ١٥٠٠٠ هرتز (±٣ ديسيبل)
فصل الستيريو ..... ٤٥ ديسيبل ف (عند ٦٥ ديسيبل ف، ١ ك هرتز)

موالف إيه إم

نطاق التردد ..... ٥٣١ - ١٦٠٢ ك هرتز (٩ ك هرتز)
..... ٥٣٠ - ١٦٤٠ ك هرتز (١٠ ك هرتز)
الحساسية القابلة للاستعمال ..... ١٨ مايكروفولت (نسبة الاشارة الى الضوضاء: ٢٠ ديسيبل)
نسبة الاشارة الى الضوضاء ..... ٦٥ ديسيبل (شبكة اتصال IEC-A)

ملاحظة

المواصفات والتصميم عرضة للتغيير بدون اشعار لاغراض التحسين.

العربية

- لا يمكن اعادة الاستماع بواسطة هذا الجهاز لاسطوانات CD-R/CD-RW إذا كانت تلك الاسطوانات قد تم تركها في سيارتك معرضة لأشعة الشمس المباشرة ودرجات الحرارة العالية أو التخزين في السيارة.
- يتوافق هذا الجهاز مع وظيفة تخطي الاغاني لاسطوانات CD-R/CD-RW. الاغاني التي تحتوي على معلومات تخطي الاغنية سيتم تخطيها بصورة اوتوماتيكية.
- اذا ادخلت اسطوانة CD-RW الى هذا الجهاز، سيكون وقت الاستماع اطول منه عند ادخال اسطوانة مدمجة اعتيادية أو اسطوانة CD-R.
- اقرأ التحذيرات المرفقة مع اسطوانات CD-R/CD-RW قبل استخدامها. ▣

فهم رسائل الخطأ الخاصة بمشغل الاسطوانات المدمجة الداخلي

عند مراجعة وكيلك المحلي أو اقرب مركز خدمات صيانة بايونير لديك، تأكد من اخبارهم عن رسالة الخطأ المعروضة.

الرسالة	السبب	العلاج
ERROR-11, 12, 17, 30	اسطوانة متسخة	اسطوانة نظيفة.
ERROR-11, 12, 17, 30	اسطوانة مخدوشة	استبدل الاسطوانة.
ERROR-10, 11, 12, 17, 30, A0	خلل كهربائي أو ميكانيكي	حول مفتاح الاشعال بين وضعي التشغيل ON والايقاف OFF، أو حول الى مصدر مختلف، ثم بعدئذ ارجع الى مشغل الاسطوانات المدمجة.
ERROR-44	ضبطت كل الاغاني على وضع تخطي الاغنية.	استبدل الاسطوانة.

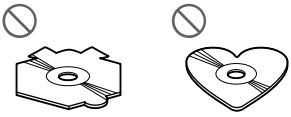
▣

مشغل الاسطوانات المدمجة والعناية به

- استخدم الاسطوانات مدمجة التي تحمل علامة الاسطوانات المدمجة الرقمية الصوتية كما هو مبين ادناه.

COMPACT disc DIGITAL AUDIO

- لا تستعمل سوى الاسطوانات المدمجة العادية المستديرة فقط. اذا ادخلت اسطوانات مدمجة ذات اشكال غير منتظمة وغير مستديرة فقد تتعرقل في مشغل الاسطوانات المدمجة او لا تعمل بصورة صحيحة.



- افحص كل الاسطوانات المدمجة قبل الاستماع اليها، بحثا عن شقوق، خدوش أو الاسطوانات الملتوية. قد لا تعمل الاسطوانات المدمجة التي يوجد بها شقوق، خدوش أو الملتوية بصورة صحيحة. يجب عدم استخدام مثل تلك الاسطوانات.
- تجنب لمس سطح الوجه المسجل (الوجه غير المطبوع عليه) عند التعامل مع الاسطوانة.
- خزن الاسطوانات في علبها عند عدم استخدامها.
- احفظ الاسطوانات بعيدا عن الاماكن المعرضة لاشعة الشمس المباشرة والتعرض لدرجات حرارة عالية.
- يجب عدم الصاق أوراق أو الكتابة على أو استخدام أي مواد كيماوية على الاسطوانات.
- لتنظيف الاسطوانات المتسخة، امسح الاسطوانات بواسطة قطعة قماش ناعمة باتجاه الخارج من منتصف الاسطوانة.

- عند استخدم المدفأة في الجو البارد، قد يتكون الندى على اجزاء في داخل المشغل. قد يتسبب التكثف في عدم عمل مشغل الاسطونات المدمجة بصورة صحيحة. اذا اعتقدت بأن التكثف مشكلة اوقف تشغيل الجهاز لمدة ساعة أو ما شابهها وذلك لكي يجف وامسح أي اسطوانة مدمجة مبلولة بقطعة قماش ناعمة لازالة الرطوبة.
- الاهتزازات الناتجة عن القيادة على الطرق قد تعتيق الاستماع للاسطوانات المدمجة. ▣

أسطوانات CD-R/CD-RW

- عند استخدام اسطوانات CD-R/CD-RW، سيمكنك اعادة الاستماع فقط للاسطوانات التي تم انجازها تماما.
- قد لا يمكن اعادة الاستماع لاسطوانات CD-R/CD-RW الموسيقية، حتى المسجلة بواسطة مسجل اسطوانات المدمجة موسيقية أو اجهزة الكمبيوتر، قد لا يتم الاستماع اليها بصورة صحيحة على مشغل الاسطوانات المدمجة هذا وذلك بسبب خصائص تلك الاسطوانات أو وجود خدوش أو غبار على الاسطوانات، كما ان الغبار والندى المتكونة على عدسة هذا الجهاز قد تمنع الاستماع ايضا.
- لا يمكن اعادة الاستماع بواسطة هذا الجهاز لاسطوانات سجلت بكمبيوتر شخصي وذلك بسبب أوضاع ضبط أو بيئة البرامج. تأكد من التسجيل بطريقة صحيحة. (إستشر المحل الذي اشتريت منه الجهاز للحصول على مزيد من التفاصيل عن البرامج.)

ضبط درجة موالفة موجة ايه ام AM

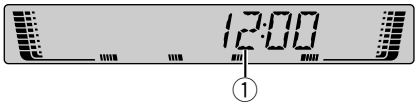
يمكن تغيير درجة الضبط المستخدمة في موجة ايه ام للراديو بين ٩ كيلوهرتز، الدرجة المسبق ضبطها، و ١٠ كيلوهرتز. عند استخدام الراديو في امريكا الشمالية أو الوسطى أو الجنوبية، اعد ضبط درجة الموالفة بين ٩ كيلوهرتز (٥٣١ - ١٦٠٢ كيلوهرتز المسموح بها) الى ١٠ كيلوهرتز (٥٣٠ - ١٦٤٠ كيلوهرتز المسموح بها).

١ اضغط الزر AUDIO لإختيار وضع ايه ام AM.

٢ اضغط الزر ◄ أو ► لإختيار وضع درجة موالفة موجة ايه ام.

اضغط الزر ◄ لاختيار **9** (٩ كيلوهرتز). اضغط الزر ► لاختيار **10** (١٠ كيلوهرتز). ▣

ضبط اوضاع الضبط الاولي



تسمح لك وظيفة الضبط الاولي امكانية اجراء عملية ضبط اولي لاوضاع الضبط المختلفة لهذا الجهاز.

① **عرض الوظيفة**
يبين حالة الوظائف.

١ اضغط وثبت ضغط الزر SOURCE حتى يتم ايقاف تشغيل الجهاز.

٢ اضغط وثبت ضغط الزر AUDIO حتى يظهر عرض الساعة على الشاشة.
اضغط الزر **AUDIO** بصورة متكررة للتنقل بين اوضاع الضبط التالية:
Clock (الساعة)—**FM** (درجة موالفة اف ام)
—**AM** (درجة موالفة ايه ام)
استخدم الارشادات التالية لتشغيل كل وضع ضبط معين.
- لالغاء وضع الضبط الاولي، اضغط الزر **BAND**.
- يمكنك ايضا الغاء وضع الضبط الاولي بتثبيت ضغط الزر **AUDIO** حتى يتم ايقاف تشغيل الجهاز. ▣

ضبط الساعة

استخدم هذه الارشادات لضبط الساعة.

١ اضغط الزر AUDIO لاختيار وضع الساعة.

٢ اضغط الزر ◄ أو ► لاختيار الجزء الذي ترغب في ضبطه من عرض الساعة.
ضغط الزر ◄ أو ► سيعمل على اختيار جزء من عرض الساعة:
Hour (الساعات)—Minute (الدقائق)
عندما تختار جزء من عرض الساعة سيبدأ هذا الجزء بالتومض.

٣ اضغط الزر ▲ أو ▼ لضبط الساعة.
ضغط الزر ▲ سيزيد عدد الساعات أو الدقائق المختارة. ضغط الزر ▼ سيخفض عدد الساعات أو الدقائق المختارة.

تحويل عرض الساعة بين وضعي التشغيل أو الإيقاف
يمكنك تشغيل وايقاف تشغيل عرض الساعة.

● **اضغط الزر CLOCK لتحويل عرض الساعة بين وضعي التشغيل أو الإيقاف.**
كل ضغطة للزر **CLOCK** ستعمل على تحويل عرض الساعة بين وضعي التشغيل أو الايقاف.
■ سيختفي عرض الساعة بصورة مؤقتة عند اجراء عمليات التشغيل الاخرى، ويعود للظهور مرة اخرى بعد ٢٥ ثانية. ▣

ضبط درجة موالفة موجة اف ام FM

يمكن تغيير درجة ضبط المستخدمة في وظيفة الضبط بالبحث لوضع اف ام ما بين ١٠٠ كيلوهرتز، الدرجة المسبق ضبطها، و ٥٠ كيلوهرتز.
• اذا تم اجراء عملية الضبط بالبحث في وضع درجة ٥٠ كيلوهرتز، فقد لا يتم ضبط المحطات بصورة دقيقة. اضبط المحطات بصورة يدوية أو اعد استخدام وظيفة الضبط بالبحث مرة اخرى.

١ اضغط الزر AUDIO لإختيار وضع اف ام FM.

٢ اضغط الزر ◄ أو ► لإختيار وضع درجة موالفة موجة اف ام.
اضغط الزر ◄ لاختيار **50** (٥٠ كيلوهرتز). اضغط الزر ► لاختيار **100** (١٠٠ كيلوهرتز). ▣

العربية

ضبط علو الصوت

تعوض وظيفة علو الصوت عن العجز في مديات الصوت المنخفضة والعالية عند مستويات صوت منخفضة.

١ اضغط الزر AUDIO لإختيار وضع علو الصوت LOUD.

٢ اضغط الزر ▲ لتشغيل وضع علو الصوت.
سيظهر مؤشر **LOUD** على الشاشة.
- لايقاف تشغيل وضع علو الصوت، اضغط الزر ▼.
- يمكنك ايضا تشغيل أو ايقاف تشغيل وضع علو الصوت بالضغط على الزر **LOUDNESS**.

٣ اضغط الزر ◄ أو ► لإختيار وضع المستوى المرغوب.
LOW (منخفض)—**MID** (متوسط)—**HI** (عالي) ▣

معزز ابراز الصوت الامامي (F.I.E.)

وظيفة معزز ابراز الصوت الامامي (F.I.E.) هي طريقة بسيطة لتعزيز ابراز صوت السماعة الامامية بواسطة قطع خرج الذبذبات المتوسطة والعالية المدى من السماعات الخلفية، وتحديد خرجها للذبذبات المنخفضة المدى فقط. يمكنك اختيار الذبذبة التي ترغب في قطعها.

تحذير

عند اعادة تشغيل وظيفة معزز ابراز الصوت الامامي (F.I.E.)، سيقل مستوى خرج الصوت لكل ذبذبات السماعات الخلفية، ليس للصوت الجهير فقط. لذلك قلل مستوى حجم الصوت قبل تشغيل وظيفة معزز ابراز الصوت الامامي (F.I.E.) لمنع زيادة حجم الصوت بصورة مفاجئة.

١ اضغط الزر AUDIO لإختيار وضع معزز ابراز الصوت الامامي FIE.

٢ اضغط الزر ▲ لتشغيل وظيفة معزز ابراز الصوت الإمامي F.I.E.
- لايقاف تشغيل وظيفة معزز ابراز الصوت الامامي (F.I.E.)، اضغط الزر ▼.

٣ اضغط الزر ◄ أو ► لإختيار الذبذبة المرغوبة.
100—**160**—**250** (هرتز)

ملاحظات

- بعد تشغيل وظيفة معزز ابراز الصوت الامامي (F.I.E.)، باستخدام وظيفة توازن الصوت (راجع صفحة ٩) قم بضبط مستويات حجم الصوت للسماعات الامامية والخلفية حتى يتم توازنها.
- اضبط وظيفة معزز ابراز الصوت الامامي (F.I.E.) على وضع الايقاف عند استخدام نظام بسماعتين. ▣

ضبط مستويات المصدر

تسمح لك وظيفة ضبط مستوى المصدر (SLA) بضبط مستوى حجم الصوت لكل مصدر لمنع التغيرات الجذرية في مستوى الصوت عند التغيير بين المصادر.
- اوضاع الضبط مبنية على مستوى صوت موالف بث اف ام، والذي يبقى بدون تغيير.
- يمكنك ايضا ضبط مستوى صوت موالف بث ايه ام باستعمال وظيفة ضبط مستوى المصدر.

١ قارن مستوى صوت موالف بث اف ام مع مستوى المصدر الذي ترغب في ضبطه.

٢ اضغط الزر AUDIO لإختيار وضع ضبط مستوى المصدر SLA.

٣ اضغط الزر ▲ أو ▼ لضبط مستوى المصدر.
سيظهر العرض **SLA +4** – **SLA –4** على الشاشة بينما يرتفع أو ينخفض مستوى صوت المصدر. ▣

• عند اختيار المنحنى **EQ FLAT** لن يحدث أي اضافة أو تصحيح للصوت. هذه الوظيفة مفيدة للتحقق من تأثيرات منحنيات الموازن البياني بواسطة التحويل بين المنحنى **EQ FLAT** والمنحنى المختار من منحنيات الموازن البياني بالتناوب.

● **اضغط الزر EQ لإختيار الموازن البياني.**
اضغط الزر **EQ** بصورة متكررة للتحويل بين منحنيات الموازن البياني التالية:
—NATURAL—POWERFUL—SPR-BASS—
EQ FLAT—CUSTOM—VOCAL

ضبط منحنيات الموازن البياني

يمكنك ضبط منحنى الموازن البياني المختار حاليا حسب رغبتك. سيتم خزن التعديلات على اوضاع ضبط منحنى البياني في المنحنى **CUSTOM**.

• اذا قمت باجراء عمليات ضبط عندما يكون منحنى غير منحنى **CUSTOM** مختارا، سيحل المنحنى الجديد الذي تم ضبطه محل المنحنى السابق. ثم بعدئذ سيظهر منحنى جديد مع المنحنى **CUSTOM** على الشاشة عند اختيار منحنى الموازن البياني.

١ اضغط وثبت ضغط الزر AUDIO حتى يظهر عرض الذبذبة والعامل Q (مثلا F- 80 Q 1W) على الشاشة.

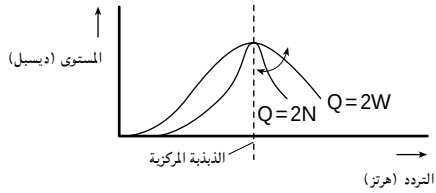
٢ اضغط الزر AUDIO لإختيار الموجة المرغوب ضبطها.
منخفضة—متوسطة—عالية

٣ إضغط على الزر ◄ أو ► لإختيار الذبذبة المرغوبة.
منخفض: **40—80—100—160** (هرتز)
متوسطة: **200—500—1k—2k** (هرتز)
عالي: **3k—8k—10k—12k** (هرتز)

٤ إضغط الزر ▲ أو ▼ لإختيار وضع العامل Q المرغوب.
2W—1W—1N—2N ▣

الضبط الدقيق لمنحنيات الموازن البياني

يمكنك ضبط الذبذبة المركزية والعامل Q (خصائص المنحنى) لكل منحنى موجة مختارة الآن (الاوضاع **EQ-L**/**EQ- M**/**EQ-H**).



• اذا قمت باجراء عمليات ضبط عندما يكون منحنى غير منحنى **CUSTOM** مختارا، سيحل المنحنى الجديد الذي تم ضبطه محل المنحنى السابق. ثم بعدئذ سيظهر منحنى جديد مع المنحنى **CUSTOM** على الشاشة عند اختيار منحنى الموازن البياني.

١ اضغط وثبت ضغط الزر AUDIO حتى يظهر عرض الذبذبة والعامل Q (مثلا F- 80 Q 1W) على الشاشة.

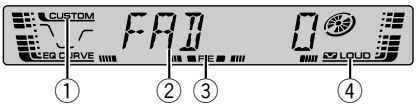
٢ اضغط الزر AUDIO لإختيار الموجة المرغوب ضبطها.
منخفضة—متوسطة—عالية

٣ إضغط على الزر ◄ أو ► لإختيار الذبذبة المرغوبة.
منخفض: **40—80—100—160** (هرتز)
متوسطة: **200—500—1k—2k** (هرتز)
عالي: **3k—8k—10k—12k** (هرتز)

٤ إضغط الزر ▲ أو ▼ لإختيار وضع العامل Q المرغوب.
2W—1W—1N—2N ▣

٥ اضغط الزر AUDIO لإختيار مستوى موجة الموازن البياني.
سيظهر العرض **6+** - **6–** على الشاشة بينما يرتفع أو ينخفض المستوى.
■ يمكنك اختيار موجة اخرى والقيام بضبط مستواها.

التعريف بعمليات ضبط الصوت



① **مؤشر الزبون CUSTOM**
يبين عندما يكون المنحنى البياني للزبون مختارا حاليا.

② **عرض الصوت**
يبين حالة عمليات ضبط الصوت.

③ **مؤشر معزز ابراز الصوت الامامي FIE**
يبين عندما يكون معزز ابراز الصوت الامامي على وضع التشغيل.

④ **مؤشر علو الصوت LOUD**
يظهر على الشاشة عند تشغيل وظيفة علو الصوت.

• **اضغط الزر AUDIO لعرض اسماء وظائف الصوت.**
اضغط الزر **AUDIO** بصورة متكررة للتحويل بين وظائف الصوت التالية:
FAD (ضبط توازن الصوت)—**EQ** (الموازن البياني)—**LOUD** (علو الصوت)—**FIE** (معزز ابراز الصوت الامامي)—**SLA** (ضبط مستوى المصدر)
■ عند اختيار موالف بث اف ام FM كمصدر، لن يمكنك التحويل الى الوضع **SLA**.
■ اذا لم تقوم بأي عملية تشغيل وظيفة الصوت في غضون ٣٠ ثانية، سيعود العرض الى شاشة المصدر بصورة اوتوماتيكية.
■ للعودة الى شاشة عرض كل مصدر، اضغط الزر **BAND**. ▣

استخدام ضبط توازن الصوت

تسمح لك هذه الوظيفة باختيار اوضاع ضبط اخفات/توازن الصوت التي تعطي افضل ظروف استماع لكل المقاعد المشغولة.

١ اضغط الزر AUDIO لإختيار وضع توازن الصوت FAD.
■ اذا كان قد تم ضبط وضع توازن الصوت بصورة مسبقة، سيظهر العرض **BAL** على الشاشة.

٢ اضغط الزر ▲ أو ▼ لضبط توازن صوت السماعات الامامية/الخلفية.
سيظهر العرض **FAD F15** – **FAD R15** على الشاشة بينما ينتقل توازن صوت السماعات الامامية/الخلفية من الامام الى الخلف.
■ وضع **FAD 0** هو وضع الضبط الصحيح عندما يتم استخدام سماعتين فقط.

٣ اضغط الزر ◄ أو ► لضبط توازن الصوت من السماعة اليسرى/اليمنى.
سيظهر العرض **BAL L9** – **BAL R9** بينما ينتقل توازن الصوت من السماعة اليسرى/اليمنى من اليسار الى اليمين. ▣

استخدام الموازن البياني

تسمح لك وظيفة الموازن البياني امكانية ضبط موازنة الصوت وفقا للخصائص الصوتية لمقصورة السيارة حسب الرغبة.

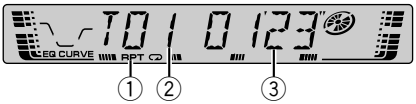
استدعاء منحنيات الموازن البياني

نوجد هناك ست منحنيات موازن بياني مخزنة يمكنك استدعائها بسهولة في أي وقت تشاء. هذه هي قائمة بمنحنيات الموازن البياني:

العرض	منحنى الموازن البياني
SPR-BASS	صوت جهير ممتاز
POWERFUL	قوي
NATURAL	طبيعي
VOCAL	الاغاني
CUSTOM	الزبون
EQ FLAT	مستوى

• يكون المنحنى **CUSTOM** بمثابة منحنى موازن بياني قابل للضبط تقوم انت بانشائه.

الاستماع لاسطوانة مدمجة



① مؤشر الاستماع المتكرر RPT
يبين عندما يكون الاستماع المتكرر على وضع التشغيل.

② مؤشر رقم الاغنية
يبين الاغنية التي يتم الاستماع اليها حاليا.

③ مؤشر وقت الاستماع
يبين مدة الاستماع المنقضية للاغنية يتم الاستماع اليها حاليا.

١ ادخل اسطوانة مدمجة في فتحة تحميل الاسطوانات المدمجة.
سيبدأ الاستماع اوتوماتيكيا.

- **أكد من توجيه جانب الملصقة للاسطوانة المدمجة الى الاعلى.**
- بعد تحميل اسطوانة مدمجة، اضغط الزر **SOURCE** لاختيار وضع مشغل الاسطوانة المدمجة الداخلي.
- يمكنك اخراج الاسطوانة المدمجة بضغط الزر **EJECT**.

٢ استخدم الزر VOLUME لضبط مستوى الصوت.

٣ لاجراء عملية التقديم السريع أو الترجيع، اضغط الزر ◄ أو ►.

٤ للتخطي الى الخلف أو الإمام الى اغنية اخرى، اضغط الزر ◄ أو ►.
ضغط الزر ► سيعمل على التخطي الى الاغنية التالية. كما سيعمل ضغط الزر ◄ مرة واحدة على التخطي لبداية الاغنية الحالية. ضغطه مرة اخرى سيعمل على التخطي الى الاغنية السابقة.

ملاحظات

- يتم الاستماع بواسطة مشغل الاسطوانات المدمجة الداخلي الى اسطوانات مدمجة قياسية واحدة (مفردة) حجم ١٢ سم أو ٨ سم في كل مرة. يجب عدم استخدام مهايئ عند الاستماع الى اسطوانة مدمجة حجم ٨ سم.
- يجب عدم ادخال أي شيء اخر غير الاسطوانات المدمجة الى فتحة تحميل الاسطوانات المدمجة.
- اذا ظهرت رسالة خطأ مثلا **ERROR-11** على الشاشة، ارجع الى قسم *فهم رسائل الخطأ الخاصة بمشغل الاسطوانات المدمجة الداخلي* في صفحة ١٤. ▣

الاستماع للاغاني بترتيب عشوائي

تسمح لك وظيفة الاستماع العشوائي امكانية الاستماع لاغاني الاسطوانة المدمجة بترتيب عشوائي.

● **اضغط الزر 4 بصورة متكررة للتحويل بين وضعي تشغيل أو ايقاف تشغيل الاستماع للاغاني بترتيب عشوائي.**
عندما يكون الاستماع للاغاني بترتيب عشوائي على وضع التشغيل، سيظهر العرض **RDM** على الشاشة. ▣

الاستماع المتكرر

تسمح لك وظيفة الاستماع المتكرر امكانية سماع نفس الاغنية بصورة متكررة.

● **اضغط الزر 5 بصورة متكررة للتحويل بين وضعي تشغيل أو ايقاف تشغيل الاستماع المتكرر.**
عندما يكون الاستماع المتكرر على وضع التشغيل، سيظهر العرض **RPT** على الشاشة.

- اذا قمت باجراء عملية بحث عن اغنية أو التقديم السريع/ الترجيع، سيتم الغاء وضع الاستماع المتكرر بصورة اوتوماتيكية. ▣

ايقاف الاستماع لاسطوانة مدمجة مؤقتا

تسمح لك وظيفة الايقاف المؤقت امكانية ايقاف الاستماع لاسطوانة مدمجة بصورة مؤقتة.

● **اضغط الزر PAUSE بصورة متكررة للتحويل بين وضعي تشغيل أو ايقاف تشغيل الايقاف المؤقت.**
عندما يكون الايقاف المؤقت على وضع التشغيل، سيظهر العرض **PAUSE** على الشاشة. ▣

العربية

موالفة المحطات القوية

تسمح لك الموالفة بالبحث عن المحطات المحلية بموالفة محطات الراديو ذات الاشارات القوية بصورة كافية لاستقبال جيد فقط.

● **اضغط الزر LOCAL/BSM بصورة متكررة للتحويل بين وضعي تشغيل أو ايقاف تشغيل وظيفة الموالفة بالبحث عن المحطات المحلية.**
عندما تكون الموالفة بالبحث عن المحطات المحلية على وضع التشغيل، سيظهر العرض **LOC** على الشاشة. ▣

تخزين ذبذبات المحطات القوية

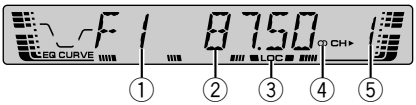
تسمح لك وظيفة ذاكرة افضل المحطات (BSM) بتخزين اقوى ست ذبذبات محطات بصورة اوتوماتيكية على ازرار الموالفة المسبق ضبطها **١-٦** وبمجرد تخزينها هناك سيمكنك الموالفة على تلك المحطات بضغطة زر واحد.

- تخزين ذبذبات محطات بواسطة وظيفة ذاكرة افضل المحطات BSM يمكن ان تستبدل ذبذبات المحطات التي خزنتها باستخدام الازرار **١-٦**.

● **اضغط وثبت ضغط الزر LOCAL/BSM حتى يتم تشغيل وظيفة ذاكرة افضل المحطات (BSM).**
سيبدأ عرض ذاكرة افضل المحطات **(BSM)** بالتومض. أثناء تومض العرض **BSM** سيمكن تخزين اقوى ست ذبذبات محطات على ازرار الموالفة المسبق ضبطها **١-٦** وبالترتيب حسب قوة اشاراتها. عند انتهاء العملية، سيتوقف تومض العرض **BSM**.

■ لالغاء عملية التخزين، اضغط الزر **LOCAL/BSM**. ▣

الاستماع للراديو



هام

عند استخدام هذا الراديو في امريكا الشمالية أو الوسطى أو الجنوبية، اعد ضبط درجة موجة ايه ام (راجع قسم *ضبط درجة موالفة موجة ايه ام AM* على صفحة ١٣).

① **مؤشر الموجة**
يبين الموجة التي تم موالفة الراديو عليها، ايه ام AM أو اف ام FM.

② **مؤشر الذبذبة**
يبين الذبذبة التي تم موالفة الراديو عليها.

③ **مؤشر المحطات المحلية LOC**
يبين بان وظيفة الموالفة بالبحث عن المحطات المحلية على وضع التشغيل.

④ **مؤشر صوت الستريو (◌)**
يبين بان الذبذبة المختارة يتم بثها بصوت ستريو.

⑤ **مؤشر رقم الضبط المسبق**
يبين رقم الضبط المسبق الذي تم اختياره.

١ اضغط الزر SOURCE لإختيار وضع الراديو.

٢ استعمل الزر VOLUME لضبط مستوى الصوت.

٣ اضغط الزر BAND لإختيار الموجة.
اضغط الزر **BAND** حتى تظهر الموجة المرغوبة، اف ١ **F1**، اف ٢ **F2**، واف ٣ **F3** لموجة اف ام FM أو ايه ام **AM**.

٤ لإجراء موالفة يدوية، اضغط الزر ◄ أو ► ضغطة سريعة.

٥ لإجراء موالفة بالبحث، اضغط وثبت ضغط الزر ◄ أو ► لمدة ثانية واحدة ثم حرره.
سيقوم الراديو بمسح الذبذبات حتى يتم العثور على بث قوي بصورة كافية للحصول على استقبال جيد.

■ يمكنك الغاء وضع تشغيل الموالفة بالبحث عن المحطات المحلية بالضغط على الزر ◄ أو ► ضغطة سريعة.

■ اذا ضغطت وثبت ضغط الزر ◄ أو ► سيمكنك تخطي محطات بث. ستبدأ الموالفة بالبحث بمجرد تحرير الزر. ▣

تخزين واستدعاء ذبذبات محطات البث

اذا قمت بضغط أيا من ازرار الموالفة المسبق ضبطها **١-٦**، سيمكنك بسهولة تخزين وحتى ست ذبذبات بث لاستدعائها فيما بعد بضغطة زر واحد.

● عند العثور على ذبذبة تريد تخزينها في الذاكرة اضغط زر من ازرار الموالفة المسبق ضبطها ١-٦ ثم ثبت ضغطه حتى يتوقف تومض زر رقم الموالفة المسبق ضبطها.
سيومض الرقم الذي ضغطته في مؤشر رقم الموالفة المسبق ضبطها وسيبقى مضيئا. بذلك يكون قد تم تخزين ذبذبة محطة الراديو المختارة في الذاكرة.
في المرة التالية التي تضغط فيها نفس زر الموالفة المسبق ضبطها سيتم استدعاء ذبذبة محطة الراديو من الذاكرة.

ملاحظات

- يمكنك خزن وحتى ١٨ محطة اف ام FM، ٦ محطات لكل محطة من محطات الاف ام FM الثلاث و ٦ محطات ايه ام AM في الذاكرة.
- يمكنك ايضا استخدام الزرين ▲ و ▼ لاستدعاء ذبذبات محطات الراديو المخزنة على الازرار **١-٦**. ▣

العربية

تشغيل طاقة الجهاز واختيار المصدر

يمكنك اختيار المصدر الذي تريد الاستماع اليه. لتشغيل مشغل الاسطوانات المدمجة الداخلي، قم بتحميل اسطوانة في الجهاز (راجع صفحة ٨).

● **اضغط الزر SOURCE لإختيار المصدر.**

اضغط الزر **SOURCE** بصورة متكررة للتحويل بين المصادر التالية:

مشغل الاسطوانات المدمجة الداخلي— الراديو

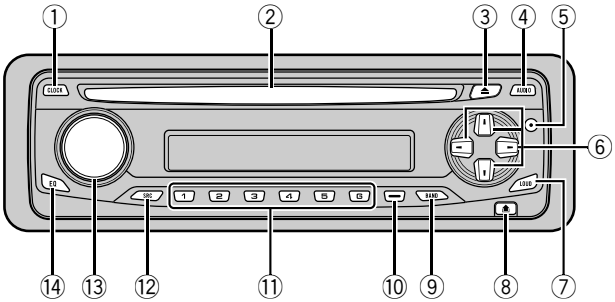
عند اختيار مصدر، سيتم تشغيل الجهاز.

ملاحظات

- عندما لا توجد اسطوانة في هذا الجهاز، لن يعمل مشغل الاسطوانات المدمجة الداخلي.
- عند توصيلك السلك الازرق/الابيض لهذا الجهاز الى طرف التحكم في مرحل هوائي السيارة الاوتوماتيكي، سيتمدد هوائي السيارة عند تشغيل مصدر هذا الجهاز. لادخال الهوائي، اوقف تشغيل المصدر. ▣

ايقاف تشغيل طاقة الجهاز

● **اضغط وثبت ضغط الزر SOURCE حتى يتم ايقاف تشغيل الجهاز.** ▣



الوحدة الرئيسية

① **زر الساعة CLOCK**
اضغطه لتحويل عرض الساعة.

② **فتحة تحميل الاسطوانة**
ادخل اسطوانة للاستماع اليها.

③ **زر الاخراج EJECT**
اضغطه لاخراج الاسطوانة المدمجة من مشغل الاسطوانات المدمجة الداخلي.

④ **زر الصوت AUDIO**
اضغطه لاختيار اوضاع ضبط جودة الصوت المختلفة.

⑤ **زر الايقاف المؤقت PAUSE**
اضغطه لتشغيل أو ايقاف تشغيل وضع الايقاف المؤقت.

⑥ **ازرار ▲/▼/◄/►**
اضغطها لاجراء عمليات التحكم في الموالفة بالمسح، التقديم السريع، الترجيع والبحث عن الاغاني يدويا. تستخدم ايضا للتحكم في الوظائف المختلفة.

⑦ **زر علو الصوت LOUDNESS**
اضغطه لتشغيل أو ايقاف تشغيل وظيفة علو الصوت.

⑧ **زر الفصل DETACH**
اضغطه لازالة اللوحة الامامية عن الوحدة الرئيسية.

⑨ **زر الموجة BAND**
اضغطه للاختيار من بين ثلاث موجات اف ام FM وواحدة ايه ام AM ولالغاء وضع التحكم في الوظائف.

⑩ **زر المحلي/ذاكرة افضل المحطات LOCAL/BSM**
اضغطه لتشغيل أو ايقاف تشغيل وظيفة محلي.
اضغطه لتشغيل أو ايقاف تشغيل وظيفة ذاكرة افضل المحطات BSM.

⑪ **ازرار ١-٦ (1–6)**
اضغطها لاجراء موالفة مسبقة الضبط.

⑫ **زر المصدر SOURCE**
سيتم تشغيل هذا الجهاز عند اختيارك لمصدر التشغيل.
اضغطه للانتقال بين المصادر المتوفرة.

⑬ **زر مستوى الصوت VOLUME**
دوره لرفع أو خفض مستوى الصوت.

⑭ **زر الموازن البياني EQ**
اضغطه لاختيار منحنيات الموازن البياني المختلفة. ▣

العربية

حول هذا الجهاز

تحذير

- يجب عدم السماح بانسكاب السوائل على هذا الجهاز. حيث قد يؤدي هذا الى الاصابة بصدمة كهربائية. كما قد ينتج عن انسكاب السوائل تعطل الجهاز، انبعاث دخان وارتفاع درجة حرارته بصورة زائدة.
- احتفظ بهذا الدليل في متناول يدك لكي يكون مرجعا لعمليات التشغيل والاحتياطات.
- احتفظ بمستوى الصوت منخفضا ما امكن لتجعل الاصوات الخارجية مسموعة دائما.
- احمي الجهاز من التعرض للرطوبة.
- اذا فصلت أو فرغت شحنت بطارية السيارة، سيتم مسح ذاكرة الضبط المسبق ويجب اعادة برمجتها.
- اذا لم يعمل هذا الجهاز بصورة صحيحة، اتصل بوكيلك المحلي أو اقرب محطة خدمات صيانة معتمدة لبايونير.

لحماية جهازك ضد السرقة

يمكن فصل اللوحة الامامية عن الوحدة الرئيسية وتخزينها في علبة واقية مرفقة لمنع سرقتها.

هام

- يجب عدم الامساك أو الضغط بقوة على العارضة والازرار عند فصلها أو تركيبها.
- تجنب تعريض اللوحة الامامية لاهتزازات شديدة.
- حافظ على عدم تعريض اللوحة الامامية لاشعة الشمس المباشرة أو درجات حرارة عالية.

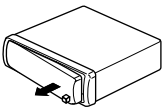
فصل اللوحة الامامية

١ اضغط الزر DETACH لتحرير اللوحة الامامية.

اضغط الزر **DETACH** وسيتم تحرير الجانب الايمن من اللوحة عن الوحدة الرئيسية.

٢ امسك اللوحة الامامية وقم باخراجها.

امسك الجانب الايمن للوحة الامامية واسحبها بعيدا الى اليسار. سيتم فصل اللوحة الامامية عن الوحدة الرئيسية.



٣ ضع اللوحة الامامية في علبة الحماية المرفقة للحفاظ عليها سليمة.

اعادة تركيب اللوحة الامامية

١ ضع اللوحة الامامية بصورة مستوية على الوحدة الرئيسية.

٢ اضغط اللوحة الامامية الى سطح الوحدة الرئيسية حتى تثبت في مكانها بصورة محكمة.

نشكرك على شرائك لهذا الجهاز من بايونير.

يرجى قراءة تعليمات التشغيل هذه للتعرف على كيفية تشغيل جهازك بصورة صحيحة. *بعد الانتهاء من قراءة هذه التعليمات، احفظها في مكان امن للرجوع اليها في المستقبل.*

٠١ قبل استخدام هذا الجهاز
حول هذا الجهاز **٣**
لحماية جهازك ضد السرقة **٣**
– فصل اللوحة الامامية **٣**
– اعادة تركيب اللوحة الامامية **٣**

٠٢ التعريف بالاجزاء
الوحدة الرئيسية **٤**

٠٣ تشغيل ON/ايقاف OFF الطاقة
تشغيل طاقة الجهاز واختيار المصدر **٥**
ايقاف تشغيل طاقة الجهاز **٥**

٠٤ الراديو
الاستماع للراديو **٦**
تخزين واستدعاء ذبذبات محطات البث **٦**
موالفة المحطات القوية **٧**
تخزين ذبذبات المحطات القوية **٧**

٠٥ مشغل الإسطوانات المدمجة الداخلي
الاستماع لاسطوانة مدمجة **٨**
الاستماع للاغاني بترتيب عشوائي **٨**
الاستماع المتكرر **٨**
ايقاف الاستماع لاسطوانة مدمجة مؤقتا **٨**

٠٦ ضبط الصوت
التعريف بعمليات ضبط الصوت **٩**
استخدام ضبط توازن الصوت **٩**
استخدام الموازن البياني **٩**
– استدعاء منحنيات الموازن البياني **٩**
– ضبط منحنيات الموازن البياني **١٠**
– لضبط الدقيق لمنحنيات الموازن البياني **١٠**
ضبط علو الصوت **١١**
معزز ابراز الصوت الامامي (.F.I.E) **١١**
ضبط مستويات المصدر **١١**

٠٧ الضبط الاولي
ضبط اوضاع الضبط الاولي **١٢**
ضبط الساعة **١٢**
– تحويل عرض الساعة بين وضعي التشغيل أو الايقاف **١٢**
ضبط درجة موالفة موجة اف ام FM **١٢**
ضبط درجة موالفة موجة ايه ام AM **١٣**

معلومات اضافية
فهم رسائل الخطأ الخاصة بمشغل الاسطوانات المدمجة الداخلي **١٤**
مشغل الاسطوانات المدمجة والعناية به **١٤**
أسطوانات CD-R/CD-RW **١٤**
المواصفات **١٦**

PIONEER CORPORATION
4-1, MEGURO 1-CHOME, MEGURO-KU, TOKYO 153-8654, JAPAN

PIONEER ELECTRONICS (USA) INC.
P.O. Box 1540, Long Beach, California 90801-1540, U.S.A.
TEL: (800) 421-1404

PIONEER EUROPE NV
Haven 1087, Keetberglaan 1, B-9120 Melsele, Belgium
TEL: (0) 3/570.05.11

PIONEER ELECTRONICS ASIACENTRE PTE. LTD.
253 Alexandra Road, #04-01, Singapore 159936
TEL: 65-6472-7555

PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD.
178-184 Boundary Road, Braeside, Victoria 3195, Australia
TEL: (03) 9586-6300

PIONEER ELECTRONICS OF CANADA, INC.
300 Allstate Parkway, Markham, Ontario L3R OP2, Canada
TEL: 1-877-283-5901

PIONEER ELECTRONICS DE MEXICO, S.A. de C.V.
Blvd.Manuel Avila Camacho 138 10 piso
Col.Lomas de Chapultepec, Mexico, D.F. 11000
TEL: 55-9178-4270

先鋒股份有限公司
總公司：台北市中山北路二段44號13樓
電話：(02) 2521-3588

先鋒電子（香港）有限公司
香港九龍尖沙咀海港城世界商業中心
9樓901-6室
電話：(0852) 2848-6488

Published by Pioneer Corporation.
Copyright © 2004 by Pioneer Corporation.
All rights reserved.

Printed in China

<KMMZX> <04G00000>

<YRD5014-A/U> ES